http://bakanahaven.com
irc.irchighway.net*bakanahaven

BAKANA HAVEN

PRESENTS

Air Gear

THE CLIMBER

Raw Provider: Kewl0210
Translater: Kewl0210
Cleaner: Jadewings72
Typesetter: Diiar
Quality Checker: Nemesis-Q

Please support the mangaka and publishers by buying the official volumes when they are available in your country. This scanlation was made by fans for fans and is downloadable for free at bakanahaven.com. If you have paid to view or download this file, then you have been deceived.

3

栗か非栗か

神の領域

THE CLIMBERS

原作 新田次郎『孤高の人』より
坂本眞一

CONTENTS

Action or Unnatural Death

21st Climb Dawn at Yatsugatake	3
22nd Climb Snowy Mountain Baptism	11
23rd Climb Sleet	43
24th Climb Climb	63
25th Climb Town Lights	83
26th Climb Two People's Grudges	103
27th Climb To Flight	123
28th Climb Truth	143
29th Climb Karmic Overturn	163
30th Climb Memory of Falling	183
31st Climb Action or Unnatural Death	203
Special Compilation Konishi Hirofu Interview	222
Climbing Glossary	224

This is a work of fiction. There are no connections to actual people, groups or events.

SFX: GISHI

SFX: GISHI GISHI

21ST CLIMB

DAWN AT YATSUGATAKE

FUH

FUH

SFX: GISHIH GISHIH

MI-MIYAMOTO, THIS AIN'T NO TIME TO BE DOING PULL-UPS OR SOMETHING!

IF WE GO NOW, WE MIGHT STILL BE ABLE TO MAKE IT IN TIME. LET'S GO APOLOGIZE WITH OONISHI-SENSEI!! OKAY!?

MIYAMOTOOH !!!

I'VE ALREADY DECIDED I'M GOING TO FRANCE.

SFX: ZAH

I SAID IT WAS FINE ALREADY!!!

CLIMBERS DON'T NEED ACADEMIC QUALIFICATIONS!!

AROUND NOW, THE VICE PRINCIPAL'S FEELING BETTER NOW THAT I'M GONE, AIN'T HE?

GYAHAHA-HAHAHA-HAHA!

HUUH!?

WHAT KINDA STUPID CRAP ARE YOU SPOUTING!?

THEN WHAT ABOUT YUMI-CHAN!?

YOU LOVE HER, DON'T YOU!!?

AAH!!?

SFX: GIRI

I HIT THE NAIL ON THE HEAD, DIDN'T I?

WHAT?

THAT'S GOT NOTHIN' TO DO WITH YOU!!

SFX: GOH

SFX: GAAAAAAH

IT'S ALL RIGHT, MAKO. I'M TOTALLY FINE.

YEAH, I'M GONNA GO TO A CRAM SCHOOL NOW.

JR

AH, THE TRAIN'S LEAVING!

SEE YA!

SFX: POTA

くすり 化粧品

インドアテニスフラブ

WHY DID THINGS HAVE TO END UP THIS WAY...?

.....

SFX: KII

TVゲーム
B1
アレックス
アップル

Milkyway

SO YOU CAME, OONISHI?

KUROSAWA-SENPAI.
IT'S BEEN 10 YEARS,

YOUR ORDER?

I'M FINE.

HEY, HEY, IT'S AN EXPENSE.

I'LL TREAT.

YEAH, SINCE THE HIKING CLUB'S GRADUATION MOUNTAIN CLIMB, RIGHT?

I NEVER WOULDDA THOUGHT YOU'D BECOME A TEACHER.

I HAVE NO INTENTION TO DRINK SAKE OR GET TREATED.

I CAME HERE TODAY TO DEMAND YOU CORRECT THAT DEFAMING ARTICLE AND WRITE A LINE OF APOLOGY.

AN INDICTMENT ABOUT WHAT DANGER CAN BE BROUGHT ABOUT BY POOR SUPERVISION IN CLUB ACTIVITIES.

ALL THE RESPONSIBILITY LIES ON YOU.

UNDERSTAND THIS, THAT WASN'T DEFAMATION, IT WAS INDICTMENT.

HEH, YOU'RE AS HARD-ASSED AS ALWAYS.

THEY'RE HURT RIGHT NOW.

COULD YOU NOT AGITATE THIS ANYMORE?

IF YOU WANT TO DISPUTE IT, THEN GO ON AND TRY TO THE END.

BUT YOU'VE GOT NO CHANCE OF WINNING.

KUH ...

HEH. DON'T WORRY. I'VE ALREADY GIVEN AN APOLOGY.

MY DEAR OONISHI... I'LL BE HONEST WITH YOU.

YOU'RE A GOOD PERSON, BUT IN THE END YOU'RE A SIMPLE WHOLESOME IDIOT...

YOU CONTACTED MORI...!!?

DID YOU... FORGET WHAT IT WAS YOU ONCE DID ON A MOUNTAIN ...!!?

HE'S OUT OF YOUR CONTROL.

WHAT DOES A FAILURE LIKE YOU KNOW ABOUT HIM!!?
DON'T GO NEAR MY STUDENT AGAIN!!!

EXCUSE ME!!

AH, HELLO KUROSAWA-SAN, IT'S TAKEDA. I GOT THE RESERVATION IN THE MOUNTAIN LODGE.

YOU WANT TO LEAVE SO WE'LL GET THERE TOMORROW EVENING, RIGHT?

SFX: BATAN

HELLO, THIS IS KURO-SAWA.

PHONE BIRIRIRIRI

YOU'RE TOO LATE, SENSEI...

YEP. ROGER.

OKAY, SEE YA.

SFX: PAKO

IT'S TOO BAD.

IF IT WEREN'T FOR YOU, NONE OF THIS WOULD'VE HAPPENED!!

WHEN I'M THERE, EVERYTHING GOES WRONG.
WHEREVER I GO, IT ENDS THE SAME.

I'VE GOT TO GO.

I'VE GOT TO HURRY AND GO...

SFX: CHICHICHI

SIGN: AMIDA LODGE

SFX: BACHIN

SFX: KARARA

...I'M LODGING HERE TONIGHT. MY NAME'S MORI.

IT'S QUITE EARLY.

ARE YOU CLIMBING FROM HERE?

MORI?

AH, BUT YOU WERE SCHEDULED TO ARRIVE IN THE EVENING.

YOU'RE WITH "KUROSAWA-SAN", RIGHT...?

AAH, YES, YES!!

I CAME TO CHINO STATION LAST NIGHT.

I TOOK THE FIRST MORNING BUS AND NOW I'M HERE.

HEY, TAKE A LOOK.

THE CLOUDS ARE CLEARING AND THE GLOW OF THE MORNING SUNLIGHT IS BEGINNING NOW.

SFX: SMILE

I SEE.

THEN YOU CAME TO JUST THE RIGHT PLACE.

THIS IS DAWN AT YATSUGATAKE.

THERE'LL BE GOOD WEATHER TODAY, TOO.

I'M SURE IT'LL BE A NICE DAY.

2 REASONS FOR YOU TO JOIN BAKANAHAVEN scanlations!

we need you! AND we have cookies...

BakanaHaven is now recruiting:

Japanese-English,
Chinese-English and
Korean-English Translators,
RAW providers,
Cleaners and Typesetters

EVERYONE is welcome!
NO experience is required!
Only LOVE for manga...
If you aren't experienced
- don't worry, we'll train you

Visit us at:
BakanaHaven.com

Or send us an Email on:
recruitments@bakanahaven.com

BAKANAHAVEN IS RECRUTING AGAIN!!

We are looking for an experienced webmaster / web designer. If you are interested, please send an ***email*** to Bakanahaven@live.com
Join our group for fun moments and times!
and also help us make the website much Better.

http://bakanahaven.com

re.jrohighway.net/bakanahaven

BAKANA HAVEN

PRESENTS

Raw Provider: kewl0210

Translator: kewl0210

Cleaner: Jadewings72

Typesetter: danaya

Quality Checker: nemesis-Q

22ND CLIMB SNOWY MOUNTAIN BAPTISM

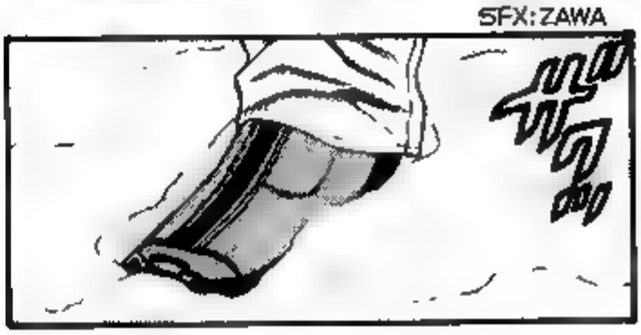
IF I DIED AT THE FOOT OF THIS MOUNTAIN, I WOULDN'T MIND.
THIS IS MY FAVORITE PLACE TO LOOK AT YATSUGATAKE FROM...
SO I DECIDED TO SETUP RESIDENCE HERE.
NOW THEN, YOU MUST BE TIRED.
PLEASE COME IN AND REST.
YESTERDAY THERE WAS OUT OF SEASON HEAVY SNOW...
TO SEE THIS KIND OF SCENERY AT THIS TIME OF YEAR,
YOU'RE LUCKY.

SFX: NIKO
.....
COULD I WALK AROUND A LITTLE BIT MORE?
THEN PLEASE LEAVE YOUR BAGS HERE AND GO.
I'LL PREPARE A BATH AND FOOD FOR WHEN YOU GET BACK.
YOU MIGHT HAVE A BIT OF TROUBLE WITH YOUR FOOTING.
BE CAREFUL.
THANK YOU VERY MUCH.

IT'S QUIET ...

OUTSIDE OF THE SOUND OF MY FEET STEPPING IN THE SNOW, I CAN'T HEAR A THING.

SFX: ZAWA



ZUBU
ZUBU
ZUBU

ZUBO

KUH
...

HAHAHAHA
SFX: DOSHA

SFX: DOSA
ZUBO

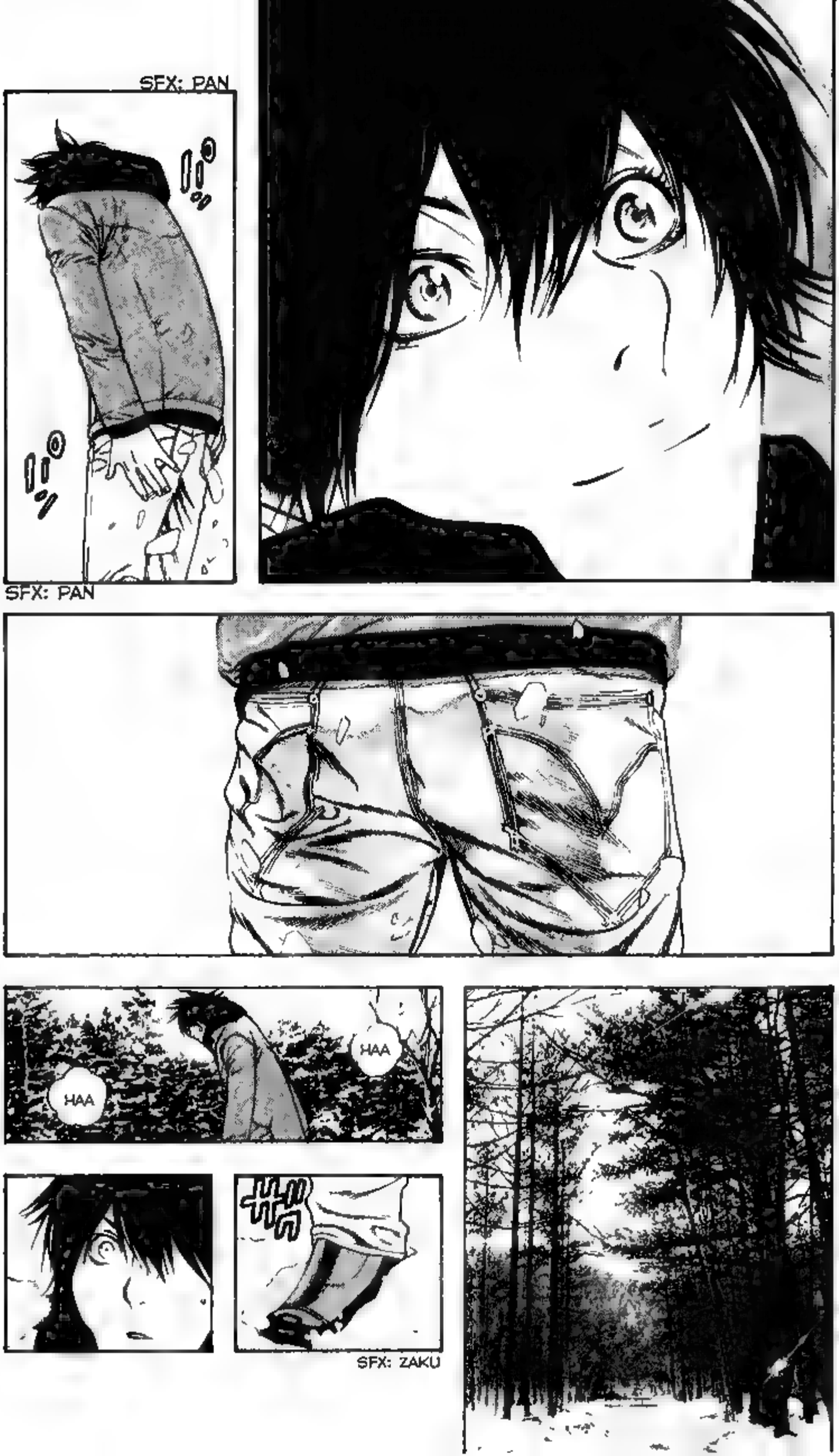
HAHAH

SFX:SHIN

SFX:SHIN

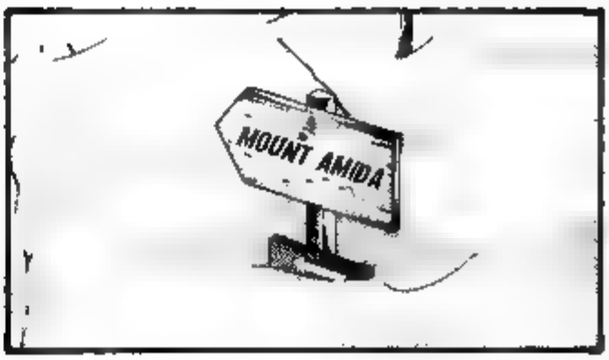
BOFUH!

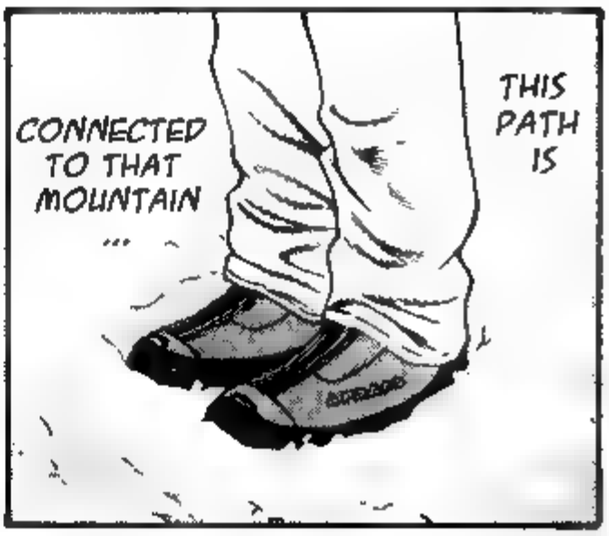
NO ONE'S HERE.
NO ONE'S COMING.
NO ONE KNOWS I'M HERE RIGHT NOW.


SFX: PAN
SFX: PAN
HAA
HAA
SFX: ZAKU

AWE-
SOME
...

SFX: BURUH


MOUNT AMIDA


CONNECTED TO THAT MOUNTAIN ...
THIS PATH IS

PROTECTION
4-19
10:38 54
B-SHOCK

IF IT'S JUST FOR A LITTLE WHILE...

DON'T YOU THINK YOU'RE OVERDOING IT A BIT, KUROSAWA -SAN?
FOR TAKING VIDEOS YOU'VE GOT A TRIPOD AND A FULL SET OF LONG DISTANCE LENSES...

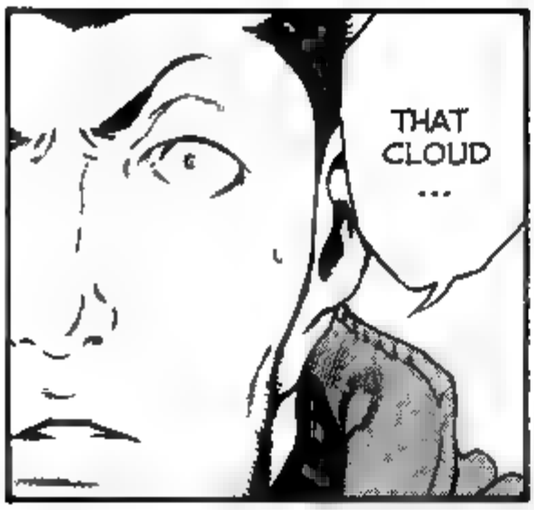
DO YOU THINK WE CAN GET PICTURES THE EDITOR-IN-CHIEF WILL LIKE?
NO MATTER HOW MUCH A MONSTER HE IS, WE'RE JUST MAKING A HIGH SCHOOL STUDENT BE RASH.

THOSE KINDA OF CONDITIONS WHERE THERE ARE LOTS OF AVALANCHES DON'T HAPPEN AROUND HERE, DO THEY!!?

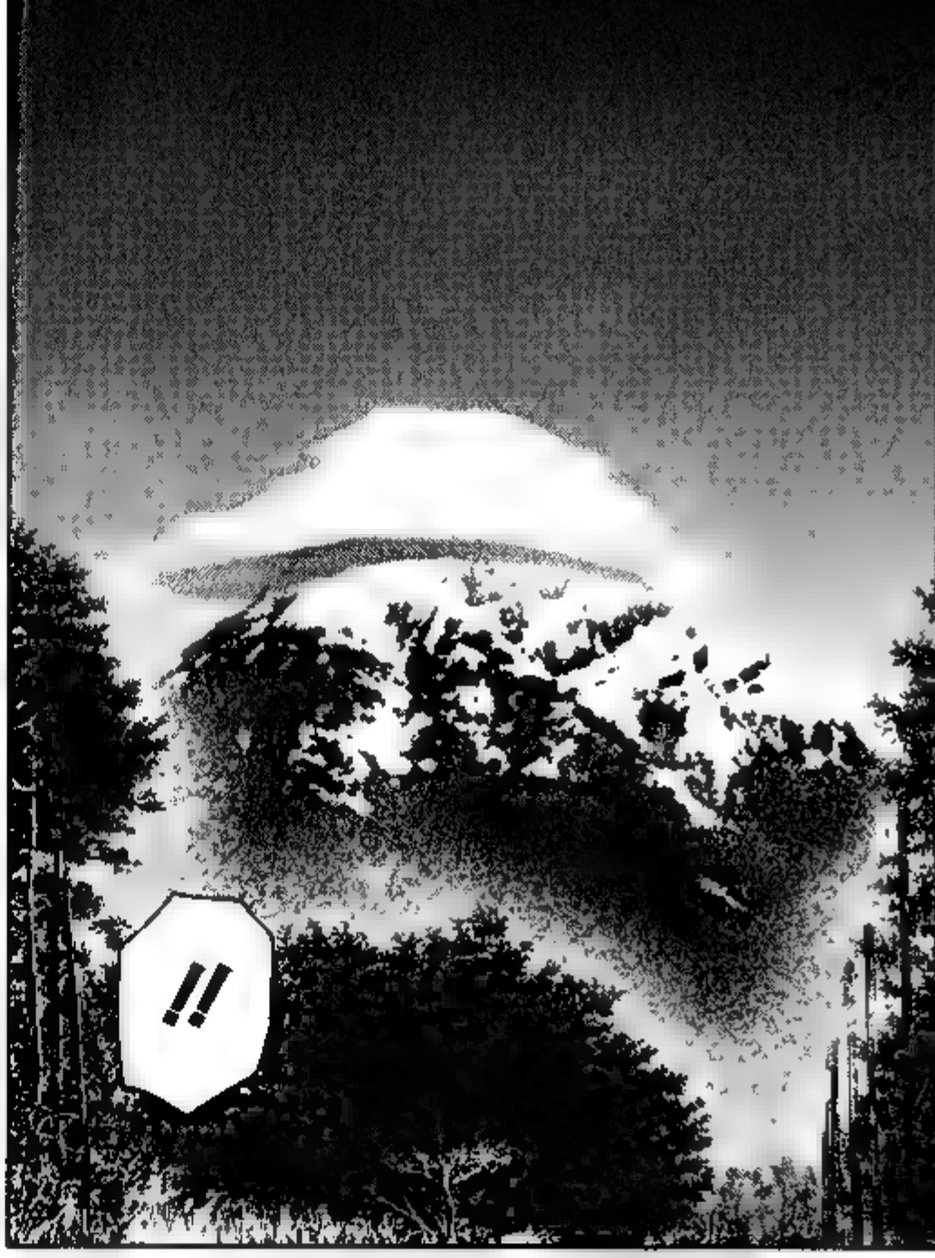
IT WOULD SEEM THAT YESTERDAY THERE WAS A BIG SNOWFALL THAT'S RARE FOR THIS SEASON...

YEAH. EVEN IF HE'S CAUGHT IN AN AVALANCHE OR SOMETHING
IT MIGHT MAKE HIM HAPPY ♡

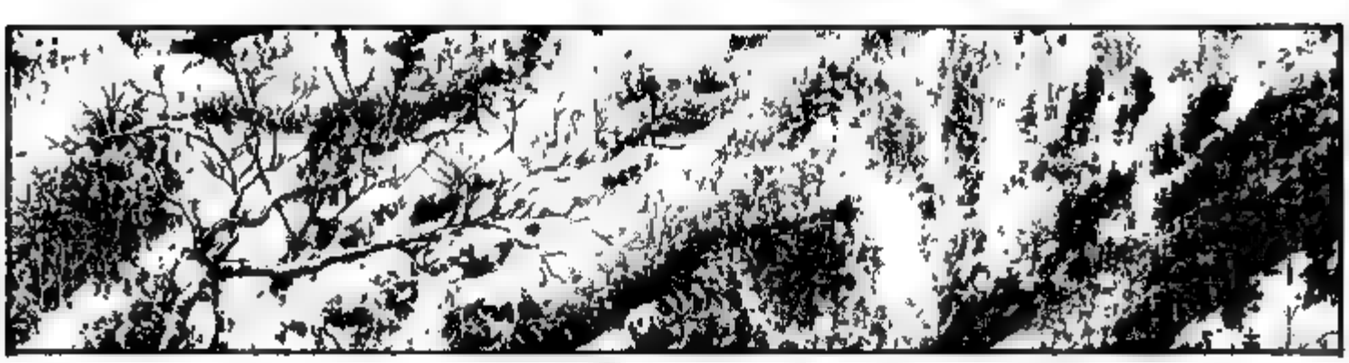
KU-KUROSAWA-SAN, YOU DON'T MEAN...
IN THIS SEASON, THE PART OF THE SNOW ON THE SURFACE OF THE EARTH MELTS AND CRUMBLES EASILY.
ESPECIALLY FROM HIROGAWARA VALLEY TO MOUNT AMIDA'S SOUTH RIDGE ROUTE.
IF SUCH AN IMPORTANT SOURCE FOR BUSINESS WERE ABLE TO DIE SO EASILY, I'D BE WORRIED.
AT MOST, THERE'LL BE A WASTE-DEEP AVALANCHE.
IT'S ALL RIGHT, IT'S ALL RIGHT.
TH... THAT WOULD BE...
AND WHAT ABOUT YOU? YOU'D LIKE TO TAKE A SHOT OF A PERSON THE MOMENT BEFORE THEY WERE SWALLOWED BY AN AVALANCHE, WOULDN'T YOU?
OH, I CAN SEE IT!!
THAT'S MOUNT AMIDA.
IT'D BE A BIG SCOOP!!


THAT CLOUD ...

WHAT'S WRONG, KUROSAWA -SAN?
AH, NO, IT'S NOTHING.


!!

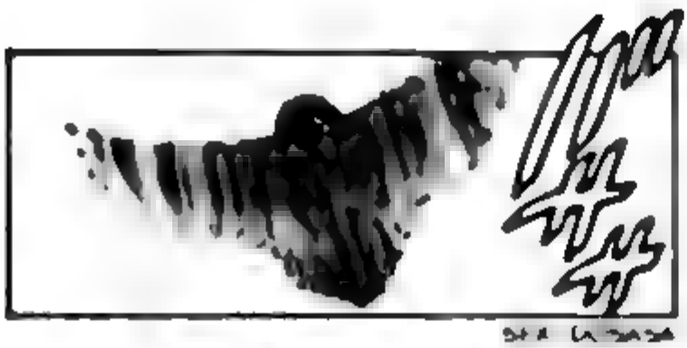
THERE'S NO WAY THERE COULD BE A BLIZZARD IN THIS SEASON...
A MEMORY OF SOMETHING I SAW 10 YEARS AGO.



SFX: PISHA
NO, IT'S CLEAR...
SLEET?
DID SOME SNOW GET BLOWN OFF?

VUUUHYU

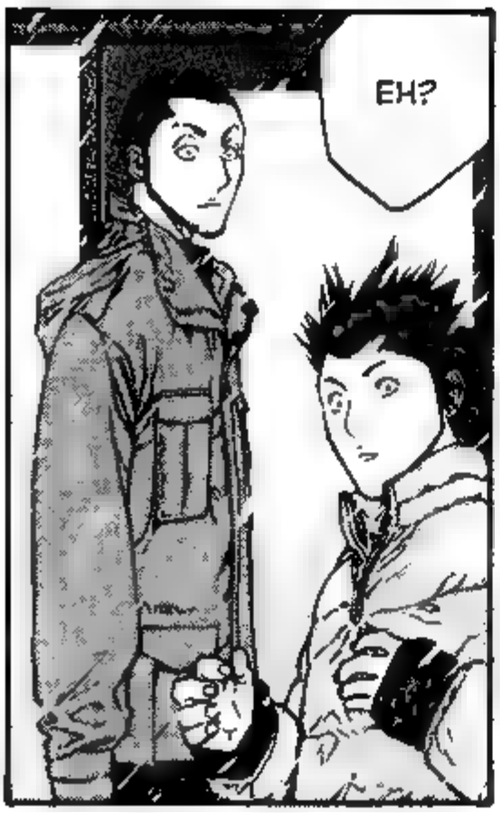
BOTO
!!



IT'S SAID RIGHT BEFORE THE WEATHER GETS BAD THEIR PREY CATCHING ACTIVITY GETS VIGOROUS
OWLS IN THE DAYTIME ARE A BAD OMEN...

A CAP CLOUD!!!

ゴゴゴゴ!
THIS IS...
BECO-MING A STORM ...!!!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN IT. THE NEXT ATMOSPHERIC DEPRESSION COMING THIS FAST...
ヒヒヒヒ
SFX: BASHA BASHA
YOU'RE KUROSAWA -SAN, YES?
SORRYYY !!
ARE YOU OUUUT?
AW GEEZ, SLEET???
I MEAN, IT'S STILL THE AFTERNOON.


EH?

YOUR COMPANION, THAT BOY,
HE LEFT IN THE MORNING AND HASN'T COME BACK!!!

AND HE DOESN'T COME BACK, IT'LL BECOME A DANGEROUS SITUATION!!!
IF HE WENT ONTO THE MOUNTAIN
I'VE JUST BEEN SEARCHING THE NEARBY AREA, BUT

I'M SURE THAT CHILD WAS WEARING JEANS!!
IF THEY GET WET IN THIS RAIN,THEY'LL BE FROZEN IN NO TIME!!!

BUU
BUU
BUU
GACHI
GACHI
GACHI

2 REASONS FOR YOU TO JOIN BAKANAHAVEN scanlations!

we need you! AND we have cookies...

BakanaHaven is now recruiting:

Japanese-English,
Chinese-English and
Korean-English Translators,
RAW providers,
Cleaners and Typesetters

EVERYONE is welcome!
NO experience is required!
Only LOVE for manga...
If you aren't experienced
- don't worry, we'll train you

Visit us at:
BakanaHaven.com

Or send us an Email on:
recruitments@bakanahaven.com

23rd CLIMB Sleet

SFX: Byuooo

SFX: bachi bachi bachi

BUT THIS CAME IN THE BLINK OF AN EYE... I CAN'T BELIEVE IT!!

SLEET...?

I HEARD THAT IN MOUNTAINS THE WEATHER CAN DETERIORATE QUICKLY, BUT...

SFX: Byuuu

AND A MINUTE AGO I WAS SWEATING...

DAMN COLD.

SFX: Zah

I'D BETTER HURRY BACK DOWN...

THERE'S NO WAY I CAN KEEP GOING...

SFX: Barih

EH!?

SFX: bari bari bari

MY JEANS,

ICE IS STICKING TO THEM!!!

THIS IS BAD!!!

IF I DON'T HURRY AND GET BACK DOWN...!!!

SFX: bachi bachi bachi

!!!

SFX: OOO

W-WHAT THE HELL IS THIS!!?

SFX: Byuo

HE LEFT HIS RUCKSACK HERE!!?

WHAT'S WRONG WITH HIM!?

S-SORRY. IT'S MY FAULT.

I COULDN'T READ THE SPEED AT WHICH THIS WEATHER DETERIORATED...

WHAT'S MORE, HE LEFT ALL HIS INSULATING CLOTHING BEHIND.

DID HE SERIOUSLY GO ONTO A MOUNTAIN TOTALLY UNARMED!!?

!!

SFX: Pishari

SFX: Byuo

I'M COUNTING ON YOU FOR THAT!!

ANYHOW, I'M GOING TO CHECK THINGS OUT!!

IF I DON'T RETURN WITHIN AN HOUR, PLEASE CONTACT THE NAGANO POLICE FOR ME!!

IF SOMETHING HAPPENS TO HIM, IT WON'T JUST BE OUR PLAN THAT GOES DOWN,

WE'LL BE OUT OF THIS ENTIRE INDUSTRY.

THIS IS BAD, KUROSA-WA-SAN.

...!!!

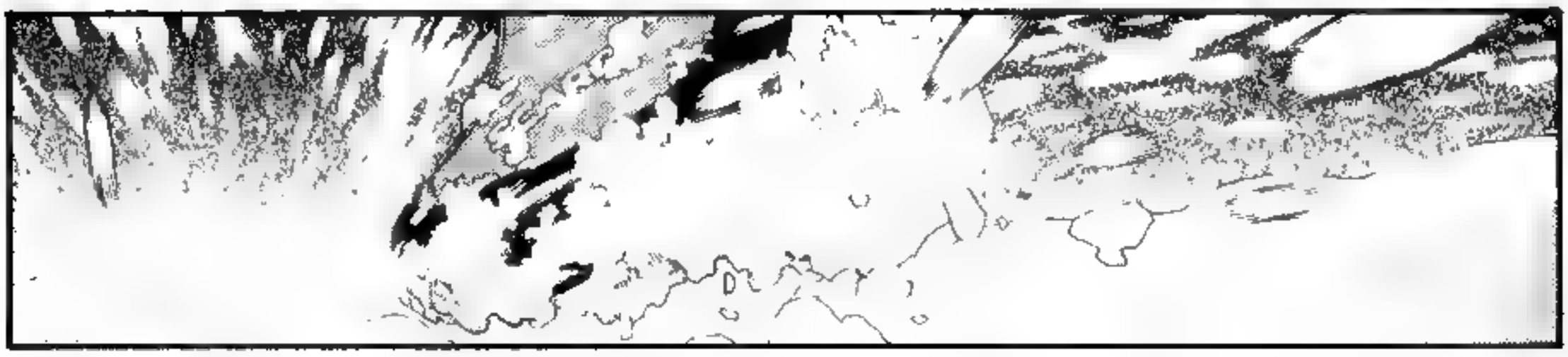
THE POLICE ARE GETTING INVOLVED...

SFX: PAKAH

YOU CAN'T SOLVE A BIG PROBLEM WITHOUT SOME SACRIFICE.

KU-KURO-SAWA-SAN!!?

SFX: BKYUOOO



THE SNOW'S ABSORBING THE MOISTURE FROM THE SLEET AND GETTING STICKIER AND HEAVIER...!!!
THE FEEL OF THE SNOW IS TOTALLY DIFFERENT THAN BEFORE...

DAMMIT, I CAN'T LIFT MY LEGS.

HA
—
AH

SFX: Zusha

KUH...

SFX: bari bari bari

SFX: HAA HAA

I REALLY WANNA REST...

IN A PLACE I CAN BE SHELTERED FROM THE WIND...

SFX: ZAH ZAH

OH NO, THE FOOT-PRINTS ARE DISAPPEAR-ING!!

I NEED TO FOLLOW THEM QUICKLY, OR...!!!

MOUNT AMIDA

SOUTH RIDGE ROUTE (THIS IS NOT AN AVERAGE ROUTE)

阿弥陀岳

阿弥陀岳

!!!

THAT BOY CHOSE THE SOUTH RIDGE ROUTE....!!!!?

H... HOW COULD THIS HAVE HAPPENED?

THE SLEET IS PILING ONTO THE NEW SPRING SNOW.

IF IT MAKES THE SNOW HEAVIER...

SFX: Mishi mishi mishi

SFX: Paki paki paki

SFX: Bah

SFX: Zah zah

I'M COUNTING ON YOU, DON'T REST! NO MATTER HOW MUCH IT HURTS, KEEP WALKING!

IF YOU REST, BEFORE LONG YOUR LIFE WILL BE LOST!!

THIS IS AN EMERGENCY SITUATION. I CAN'T HANDLE IT ALONE.

I NEED TO HURRY BACK AND CALL FOR HELP...!!!

THANK GOD...

HERE, I CAN ESCAPE THE WIND A BIT...

SFX: Byuuuu

IT'S BECOME A COMPLETE SNOWSTORM NOW!!

WHEN ON EARTH IS HELP GOING TO GET HERE!!?

THEY'RE LATE, THEY'RE TAKING TOO LONG!!!

THEY'LL BE HERE SOON.

YEESH, I TOLD YOU, KEEP YOUR SHIRT ON.

THEY'RE HERE!!?

HEH, THAT WAS SOONER THAN I THOUGHT IT'D BE.

SFX: Gyuh

SFX: GIKA GIGIGI

SFX: Juah

SFX: Bamu

SE..

SENSEI!?

YO! SENSEI!

OVER HERE!

SFX: Jyah

HEH.

SFX: Zah zah

SORRY TO PULL YOU OUT OF YOUR BUSY SCHEDULE. I JUST REALLY NEEDED YOUR HELP FOR...

SFX: GOH

!!?

SFX: Dosha

!!?

HEH. I CALLED YOU BEFORE ANYONE ELSE, DIDN'T I?

SHOULDN'T YOU BE THANKING ME?

I TOLD YOU NOT TO GO NEAR MY STUDENT, DIDN'T I!!?

THAT CHILD IS MISSING ON THE MOUNTAIN RIGHT NOW!!!

H-HEY, DIDN'T YOU CONTACT THE POLICE!?

!!!

AND IT'D BE TROUBLESOME IF WE GOT SUSPECTED BY THE POLICE UNJUSTLY.

AND IF WE ASKED FOR HELP FOR A MOUNTAIN RESCUE HOW MUCH DO YOU THINK IT'D COST THEM?

HEY, HEY, *HE'S* THE ONE WHO DECIDED TO GO ONTO THE MOUNTAIN.

BUT THERE'S NO TIME TO WASTE. THAT BOY'S TRAVELING LIGHT.

IF HE GETS TIRED AND RESTS, HE'LL GET HYPOTHERMIA, AND IN ONLY 2 OR 3 HOURS HE'LL FREEZE TO DEATH!!!

PLEASE CALL FOR HELP AT ONCE!!!

I'LL TAKE FULL RESPONS-IBILITY!!!

I-I UNDERS-TAND!!

WHA-!?

SFX: Hyooo

SFX: Pota pota

SFX: Sara sara

SFX: Piiiih

IT'S NOT COLD ANYMORE...

IT'S WARM, I'M SAVED.

SFX: BYOOOOO

SFX: MISHI

SFX: MISHI MISHI

I SEE...

SO THE STORM STOPPED...?

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

24th CLIMB Climb

SFX: GOOOO

IT'S WAAARM.

SFX: Mishi

SFX: mishi mishi mishi

SFX: Doh

SFX: Byooo

24th CLIMB Climb

THE SOUTH RIDGE ROUTE, IS IT? I'LL HEAD THERE RIGHT AWAY.

W-WAIT.

RESCUE SHOULD BE HERE SOON. WAIT UNTIL THEN!!!

THERE'S NO LONGER ANY TIME TO WASTE!!!

IT'S BEEN FOUR HOURS SINCE SLEET STARTED FALLING. AND IT'S BEEN MORE THAN AN HOUR SINCE IT'S BECOME A STORM...

I'D REALLY LIKE TO GO WITH YOU, BUT I HAVE TO WAIT UNTIL THE RESCUERS GET HERE.

I KNOW IT'S HARD FOR YOU, TOO BUT YOU NEED TO HOLD BACK!!!

BUT WITH THE SLEET STICKING ON THE SOUTH RIDGE ROUTE THERE'LL BE A LOT OF AVALANCHES. THERE'LL BE THE DANGER OF A SECOND DISASTER HAPPENING.

IT'S DANGEROUS FOR YOU TO GO ALONE!!!

UM... HE WON'T DIE OR ANYTHING, WILL HE?

BUT IN THE TIME IT'LL TAKE, HE'LL...

JIM

!!

SFX: DOSAH

SFX: GOGOGO

SFX: SA

H...HEY, HEY, DON'T GIVE ME THAT.

I'M JUST A HUMBLE JOURNALIST. I COULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT...

SFX: Gui

WOULD YOU COME WITH ME?

THIS IS YOUR MESS.

YOU OWE ME FOR WHAT HAPPENED ON THAT MOUNTAIN 10 YEARS AGO... DON'T TELL ME YOU FORGOT.

SENPAI!!!

SE-SENPAI!?

KUROSAWA-SAN, DIDN'T YOU TELL ME YOU'VE NEVER GONE CLIMBING?

HMPH.

SFX: Kachi kachi kachi buru buru buru

OKAY, OKAY, I GET IT.

JUST GET THAT HAND OFF ME, HOT-BLOOD -SENSEI.

KUROSAWA-SENPAI, YOU'RE THE MOST UNTRUST-WORTHY HUMAN I KNOW.

BUT THERE'S NO ONE ELSE WITH EXPERIENCE HERE, SO I HAVE NO CHOICE...

KUH...

NOW, LET'S GO!!!

SFX: BYUOOO

SFX: ZUZU... Zakuh

SFX: ZAH ZAH

SFX: ZUZU... Zakuh

EVERY MOMENT COUNTS.

PLEASE HURRY.

HA

HA

O-OONISHI... HOLD ON A BIT...

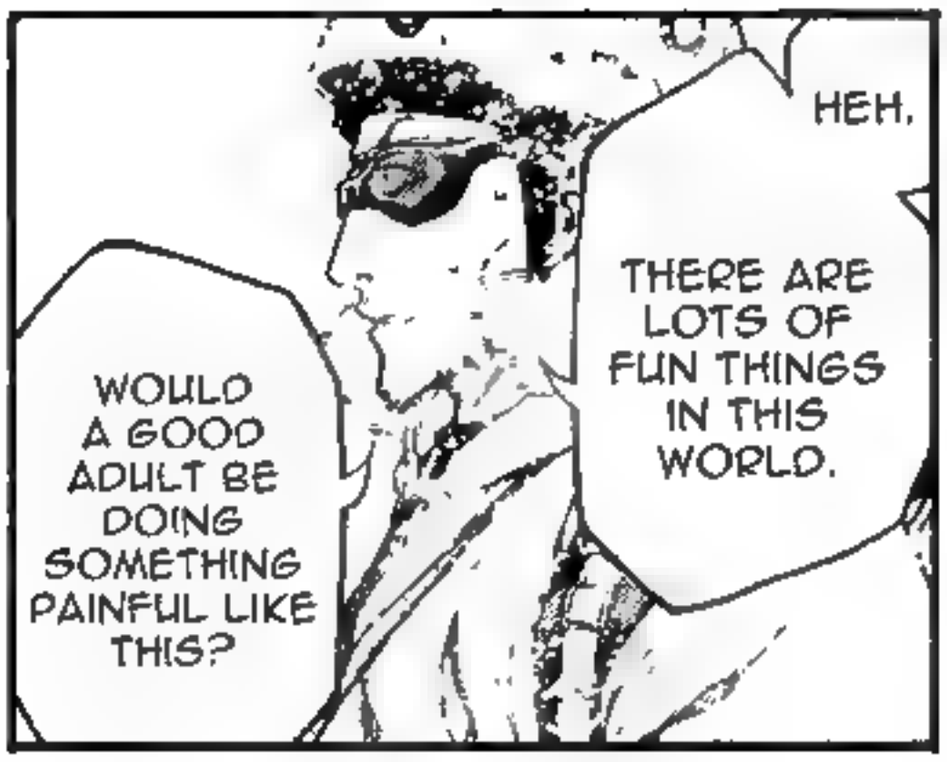
GRIVEN

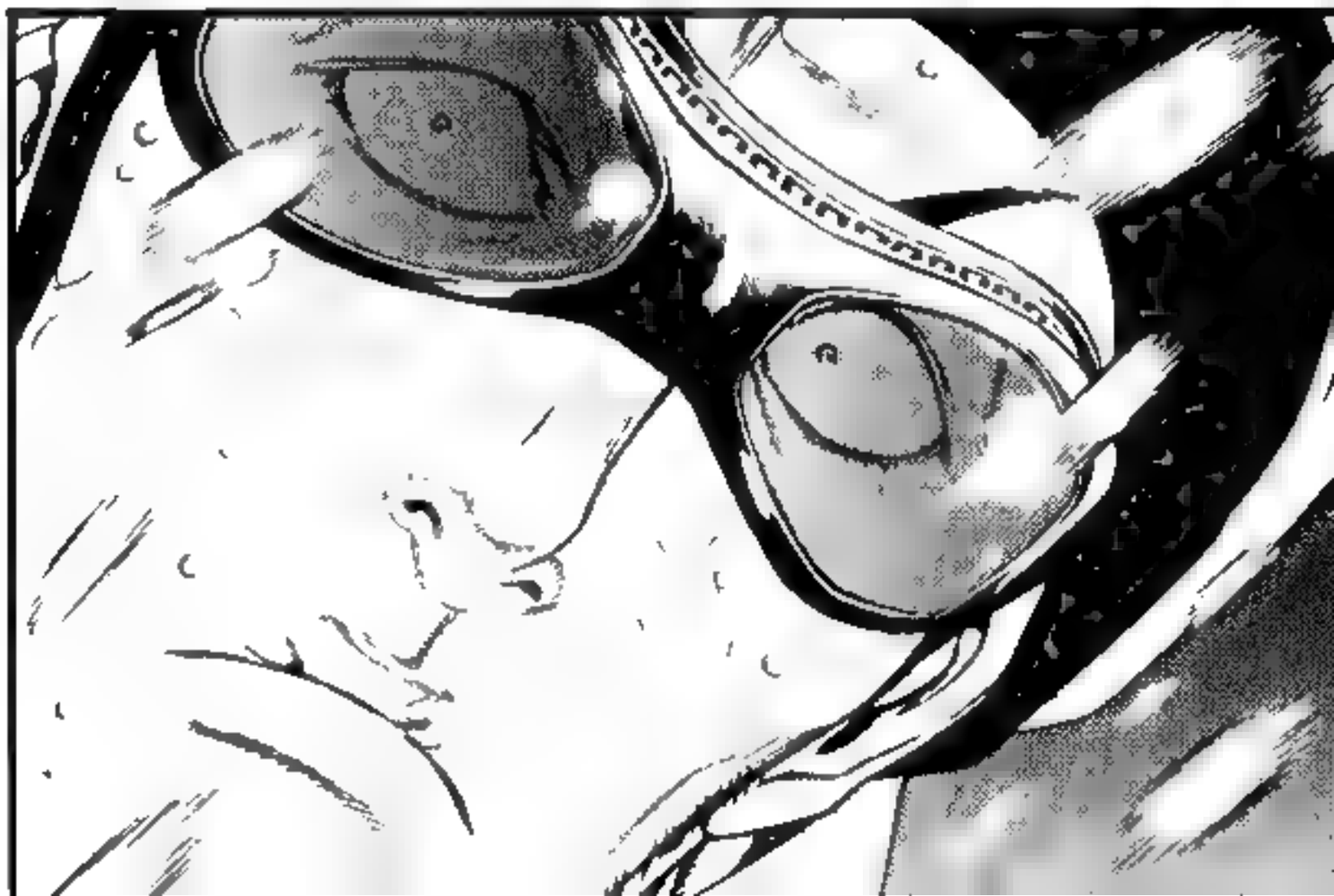
SFX: ZAH ZAH

SFX: Byuoo

HAA
HAA

GRW
...YOU'VE REALLY LEFT THE MOUNTAINS BEHIND, HAVEN'T YOU, SENPAI?


HEH.
THERE ARE LOTS OF FUN THINGS IN THIS WORLD.
WOULD A GOOD ADULT BE DOING SOMETHING PAINFUL LIKE THIS?



MORI... HE DOESN'T KNOW MOUNT-AINS.

IF HE LOST THE PATH IN THE STORM HE'D TRY TO HURRY DOWN THE MOUNTAIN

BUT IF HE GOES DOWN AND GETS LOST IN THE MOUNTAIN'S VALLEY, HE WON'T GET BACK OUT...

阿弥陀岳

阿弥陀岳

NOW, FROM HERE WE'RE ON THE SOUTH RIDGE ROUTE.

IT'S GOING TO GET EVEN MORE SEVERE.

!!

WE HAVE TO DO THE OPPOSITE, AND AIM FOR THE TOP. HE MAY BE GOING DOWN THE MOUNTAIN RIDGE....

TO RETURN HIM HOME ALIVE,

AND IF HE'S CAUGHT IN AN AVALANCHE, THEN WHAT?

BUT THERE'S NO TIME. JUST AS THAT OLD MAN SAID.

IF YOU DON'T MAKE AN AIR POCKET,

AND IF HE INHALES THE CARBON DIOXIDE THAT GATHERS AROUND HIS MOUTH, THEN HE'LL LEAVE THIS WORLD IN FOUR MINUTES.

HE DOESN'T KNOW THE TECHNIQUE OF PUTTING YOUR HAND OVER YOUR MOUTH AND MAKING AN AIR POCKET, DOES HE?

SFX: Nih

NO CHOICE, THEN.

IT'S A SHORTCUT

SHALL WE CLIMB RIGHT UP?

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE TIED A CLIMBING ROPE, OONISHI.

WHAT'S WRONG? LIKE I THOUGHT, YOU CAN'T TRUST ME?

SFX: Goku

LET'S HURRY...

...I UNDER-STAND.

WHERE AM I?

I'M ALL LIGHT AND AIRY AND NO STRENGTH IS ENTERING MY BODY...

I...

AM I DEAD?

.....

Hey!

I SPENT EVERY DAY NOT KNOWING WHETHER I WAS LIVING OR DEAD, ANYHOW...

IT DOESN'T REALLY MATTER.

SFX: Doku

SFX: Doku doku

HUH...

IT'S HOT...

SFX: Jiwa

THIS FEELING...

I KNOW

SFX: BUWAH

SFX GAH

SFX BISHIII

SFX: GABAA

THAT I'M ALIVE...!!!

HAA

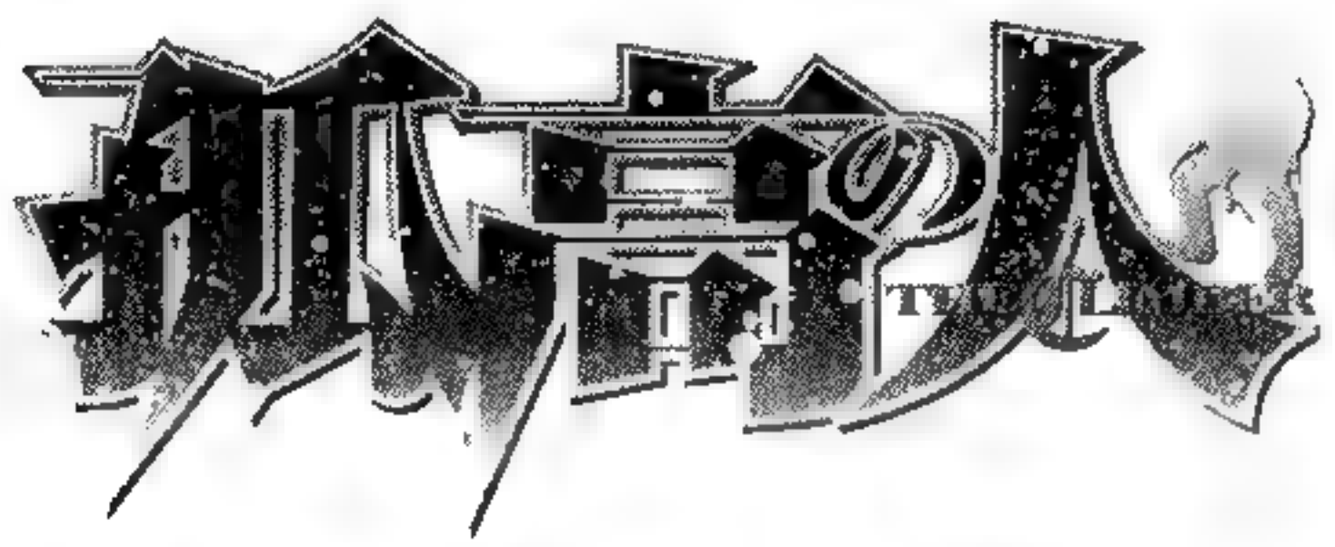
HAA

I'M SURE I FELT IT BACK THEN.

HAA

!!!

CLIMB



OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: IKEW0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

25th CLIMB Town Lights

SFX: Bogo basa basa

25th Town Lights

THE SNOW STORM STOPPED...

SFX: gachi gachi gachi

SFX: Bururuh

SFX: Zah

ANYHOW, I'VE GOT TO MOVE...

SCAR!

C-COLD...

WHAT'S WITH THIS COLD?

SFX: gata gata gata

I'VE GOT TO CLIMB!!!

SFX: Kaaan kaaan

SFX: Kaan

!!

QUIT DAWDLING!

THE RADIATIVE COOLING IS STARTING!!!

WITHOUT ANY CLOUDS, ALL OF THE HEAT ON THE GROUND SURFACE WILL BE TAKEN.

AND IF THE WIND STOPS, ALL OF THE COLD AIR WILL DESCEND TO GROUND LEVEL!!!

THE STORM STOPPED...

SFX: KAAN

HODAKA 10 YEARS AGO HAD THIS KIND OF WEATHER, TOO...

RADIATIVE COOLING AFTER A SNOW STORM...

YOU'RE STILL HOLDING A GRUDGE ABOUT WHAT HAPPENED BACK THEN, RIGHT?

HEH, YOU EVEN GONNA TRY CUTTING MY CLIMBING ROPE?

I DON'T EVEN KNOW IF YOU'LL KILL ME RIGHT NOW.

SFX: Gyu

!!!

10 years earlier, Hodaka

WHERE THE HELL IS SHE!!?

WHERE'D SHE STRAY OFF TO!!?

SFX: Zah

WAIT, OONISHI. THE CLUB CAPTAIN WILL BE BACK SOON,

WAIT TO DECIDE!!

EVERY SECOND WE WAIT TO GO HELP COULD PUT HER LIFE IN MORE DANGER!!!

BUT SHE'S BEEN LOST FOR OVER 10 HOURS NOW.

SFX: Gasah

!!

SFX: BYUOOO

SHE MIGHT'VE LEFT A WALKING FOOTPRINT TRAIL.

I'M GOING TO GO SEARCH!!

CAP-
TAIN!!!

CLUB CAPTAIN KUROS-AWA!!!

SFX: Byuoo

AS TENT KEEPER I STILL HAVE A LOT OF STRENGTH LEFT!!

PLEASE LET ME GO RESCUE HER WITH YOU!!!

DID YOU FIND ANY LEADS!?

IT'S ONLY A LITTLE, BUT THE WIND'S DIED DOWN.

NOW'S OUR CHANCE.

SE... SENPAI, HAVE YOU GONE CRAZY!?

ARE YOU SUGGESTING WE ABAN-DON HER AND DESCEND THE MOUNTAIN BY OURSELVES!!?

NO, WE'RE ALL WITHDRAW-ING.

WHA..!!?

HURRY AND GET READY.

WE'RE GOING DOWN THE MOUNTAIN BEFORE THEN.

RADIATIVE COOLING WILL START SOON.

I WON'T ALLOW IT. THAT'S A CLUB PRESIDENT'S ORDER.

KUROSAWA -SAN...!!!

KUROSAWA -SAN, EVEN NOW SHE'S PROBABLY SHIVERING WAITING FOR US TO COME FIND HER!!!

LET'S GO TO HELP HER RIGHT NOW, PLEASE!!!

!!

SFX: Gui

ON MOUNTAINS, THERE'S NO NEED FOR CHEAP COM-PASSION!!

IF YOU WANT TO SAVE ANYONE, JUST WORRY ABOUT YOURSELF!!

DON'T LAG BEHIND!!

LET'S GET DOWN THE MOUNTAIN BEFORE THE STORM STOPS!!!

SFX: Shuru

SFX: Zah zah

CAPTAAAAIN, CAPTAIN KUROSA-WAAAA!

PLEASE BE ALIVE, REIKO-SAN!!!

I HAVE SOMETHING I WANT TO TELL YOU!!!

THAT OONISHI DISAPPE-ARED!!!

THAT GUY...

SFX: Zah zah

!!!

SURELY BY YOUR JUDGE-MENT BACK THEN...

YOU STILL CAN'T FORGIVE ME...

WHAT IS IT, OONISHI?

HURRY UP AND CUT THAT ROPE.

BUT IF I CUT THIS ROPE,

I'D BECOME THE SAME KIND OF PERSON AS YOU.

SFX: Kun

SFX: Gah

SFX: Hyooo

CLIMB.!!!

MORI...

SFX: Gah

CLIMB!!!

I'LL NEVER ABANDON YOU...!!!

I'M ALIVE RIGHT NOW

SFX: PASAH

IT'S WAA-ARM.

!!

Amida Butsu Mountain Trail Entrance

To Chino Station 5KM

I'M SA...

...

I DID IT, THE MOUNTAIN PATH.

IF I GO DOWN ON THIS PATH, I'LL BE ALL RIGHT.

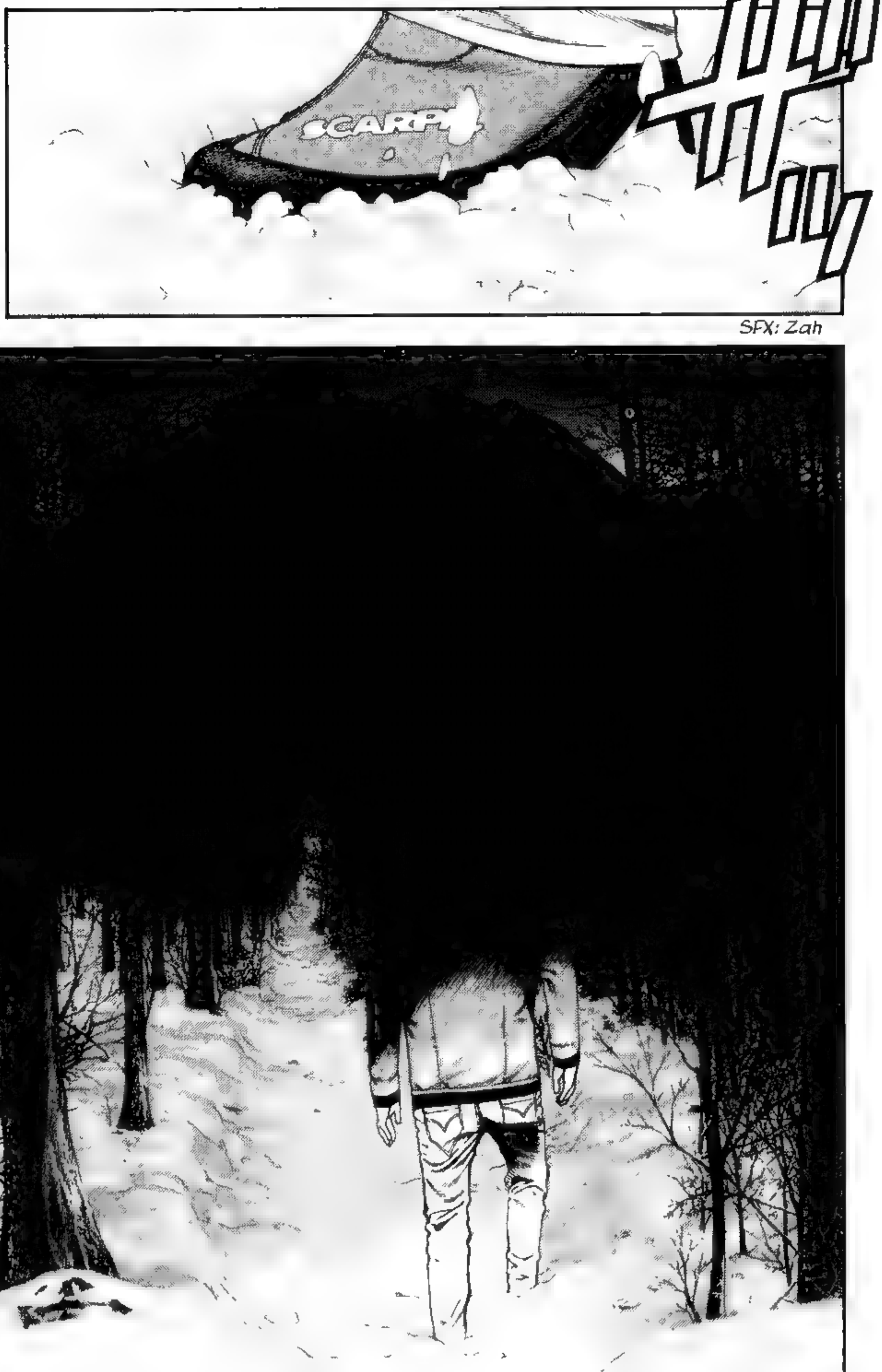
Amida Butsu
Trail Ent

A TOWN...

PEOPLE ARE...

BELOW THOSE LIGHTS

ど


SCARF
SFX: Zah

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

26th CLIMB
Two People's Grudges
HAA
HAA
GEEZ, THINK ABOUT YOUR PARTNER A LITTLE...
WE'RE GONNA HAVE TWO DISASTERS, YOU JERK...
IT'S REACHED -10°
THIS TEMPERATURE DROP DUE TO THE RADIATIVE COOLING IS...
DANGE-ROUS!!!
SFX: Zah
WAIT, HEY!!!
TH-THIS IS BAD...

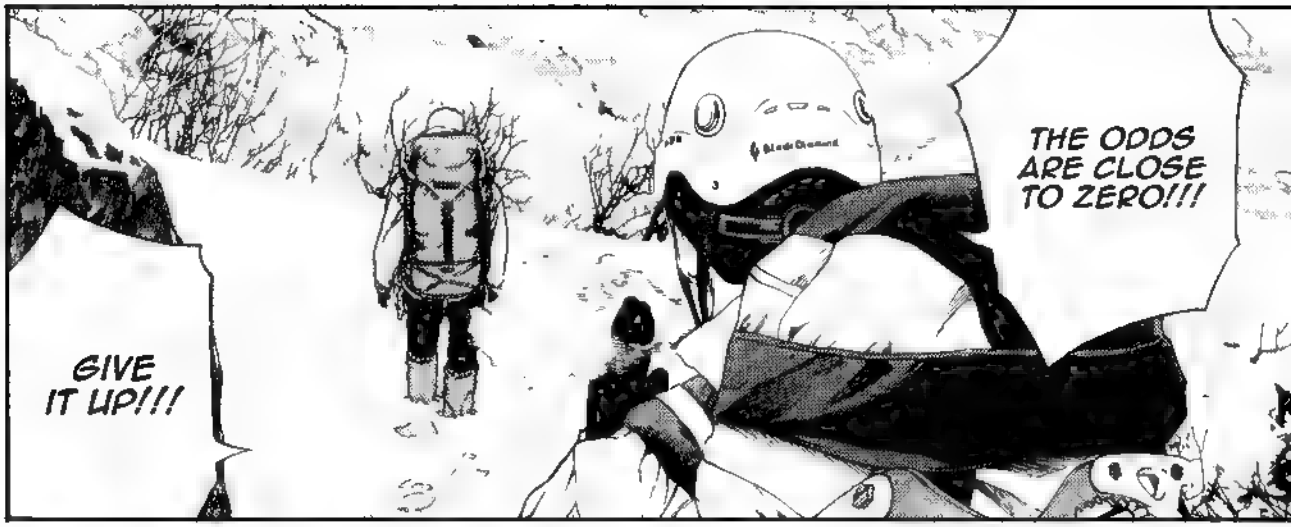
26th CLIMB Two People's Grudges

REMAINS OF AN AVALAN-CHE!!!

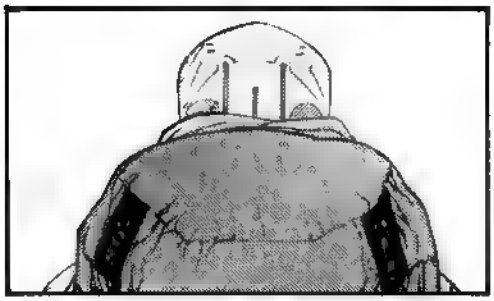
THAT'S PRETTY BIG...
KUROSAWA-SAN, PLEASE STAND LOOK OUT HERE FOR ANOTHER AVALANCHE.
I'M GOING TO SEARCH THROUGH THE DEBRIS.
YOU THINK YOU'RE GONNA SEARCH THIS HUGE AREA BY YOURSELF?
ARE YOU SERIOUS?

LISTEN, OONISHI, IF HE GOT SWALLOWED UP BY AN AVALAN- CHE HERE, THERE'LL BE NO END TO IT.
AND IF YOU GET COMPLETELY BURIED, THEN IN 30 MINUTES YOU'RE PRETTY MUCH OUT.

OF COURSE.
MORI MIGHT BE UNDER THIS.


THE ODDS ARE CLOSE TO ZERO!!!
GIVE IT UP!!!

..YOU'RE ALWAYS LIKE THAT.
ABANDON- ING YOUR COMRADES LIKE THAT...



JUST LIKE BACK THEN, 10 YEARS AGO...
SFX: Byoooo
SFX: Zakuh zakuh
SFX: Gah
!!?
!!
REIKO-SAN, PLEASE WAIT FOR ME.
!!
I'LL DEFINITELY COME SAVE YOU!!!

COME BACK, OONISHI!!!
I WON'T ALLOW ACTING ALONE!!!
SFX: Bah
!!?
I WON'T TURN BACK EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE!!
NOT UNTIL I FIND HER!!!

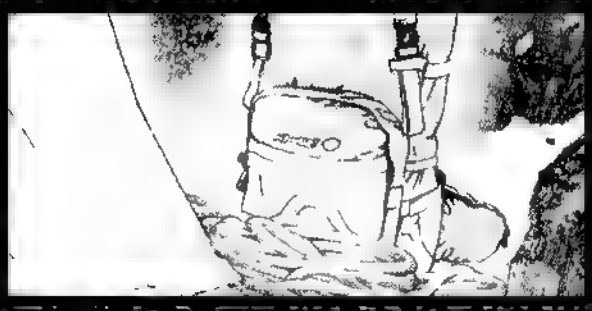
JUST ONE HOUR.
EH?
SFX: Zah
SFX: Zah zah
THERE'S NO TIME. COME WITH ME.
THE OTHERS ARE BEING TAKEN DOWN THE MOUNTAIN WITH KUBOTA AT THE LEAD.
SFX: Hyoooo
KU-KURO SAWA-SAN...!?

THIS WAY.

SFX: Zah

HAA
WITHOUT HESITATING, HE'S GOING DOWN INTO THE VALLEY?
WHERE DOES HE THINK HE'S GOING!?
HAA

HA
HA
WE'RE HERE. THIS IS IT.



A-ARE YOU ALL RIGHT!!?
RE-REIKO-SAN!!!
I FOUND REIKO WHEN SHE WAS MISSING, AND PART-WAY THOUGH OUR TRIP SHE FELL.
HER WHOLE BODY WAS CRUSHED, EVERYTHING BELOW HER WAIST IS...
!!
RE... REIKO-SAN!?

HE...
!!!
.....
THE BLEEDING WAS TERRIBLE AND THE DAMAGE TO HER SPINE WAS IMMENSE...
SHE'S STILL BREATHING NOW, BUT IT'S JUST A MATTER OF TIME...
IT... IT CAN'T BE...
.....

WH... WHY DIDN'T YOU TELL US THAT BEFORE!!?
WE HAVE TO CALL EVERYONE BACK RIGHT NOW AND CALL FOR HELP!!!
SO WE DIE, TOO?
!?
THERE'S NO NEED TO MAKE MEANINGLESS SACRIFICES TO SAVE A PERSON WHO'S AS GOOD AS DEAD.
WHA...

!!
TH... THEN I'LL CARRY HER ON MY BACK BY MYSELF!!!
!!
KU-KURO SAWA-SAN...
THIS CLIMBING ROPE'S BEEN CUT.....
NO, IT CAN'T BE. THIS ROPE, YOU DIDN'T...
CUT... IT...!!?

YOU... TO SAVE YOURSELF
DID YOU CUT THE FALLEN REIKO'S CLIMBING ROPE!!?
HEH.
THAT GIRL'S HEAVY.
SFX: Zansha

YOU ABOMIN-ATION!!!!
YOU'RE A FAILURE!!!

IN THE END, THAT WOMAN
IN THE SNOW OF HODAKA, QUIETLY BREATHED HER LAST BREATH...
UWAAAAAAAAH
REIKO-SAAAN!!
わ
TO NEVER BECOME A HUMAN LIKE YOU.
I MADE A RESOLUTION BACK THEN.
H...
AS LONG AS THERE'S EVEN A SMALL CHANCE
I'LL NEVER GIVE UP!!!

HEH. JUST LIKE ALWAYS. YOU HAVEN'T CHANGED A BIT.
YOU'RE IMMATURE.
H-HEEEY, OONISHI!!!
LOOK OVER THEEEERE!!!
GRIVEL

FOOT-PRINTS
HE'S ALIVE!!
HE CRAWLED OUT FROM THE AVALANCHE AND IS CLIMBING UP THE RIDGE LINE...!!!

MO...
MORI!!!
Black Diamond
Y... YOU'RE KIDDING ME RIGHT...
IT CAN'T BE...
SFX: Zah zah

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

27th CLIMB: Climb To Flight

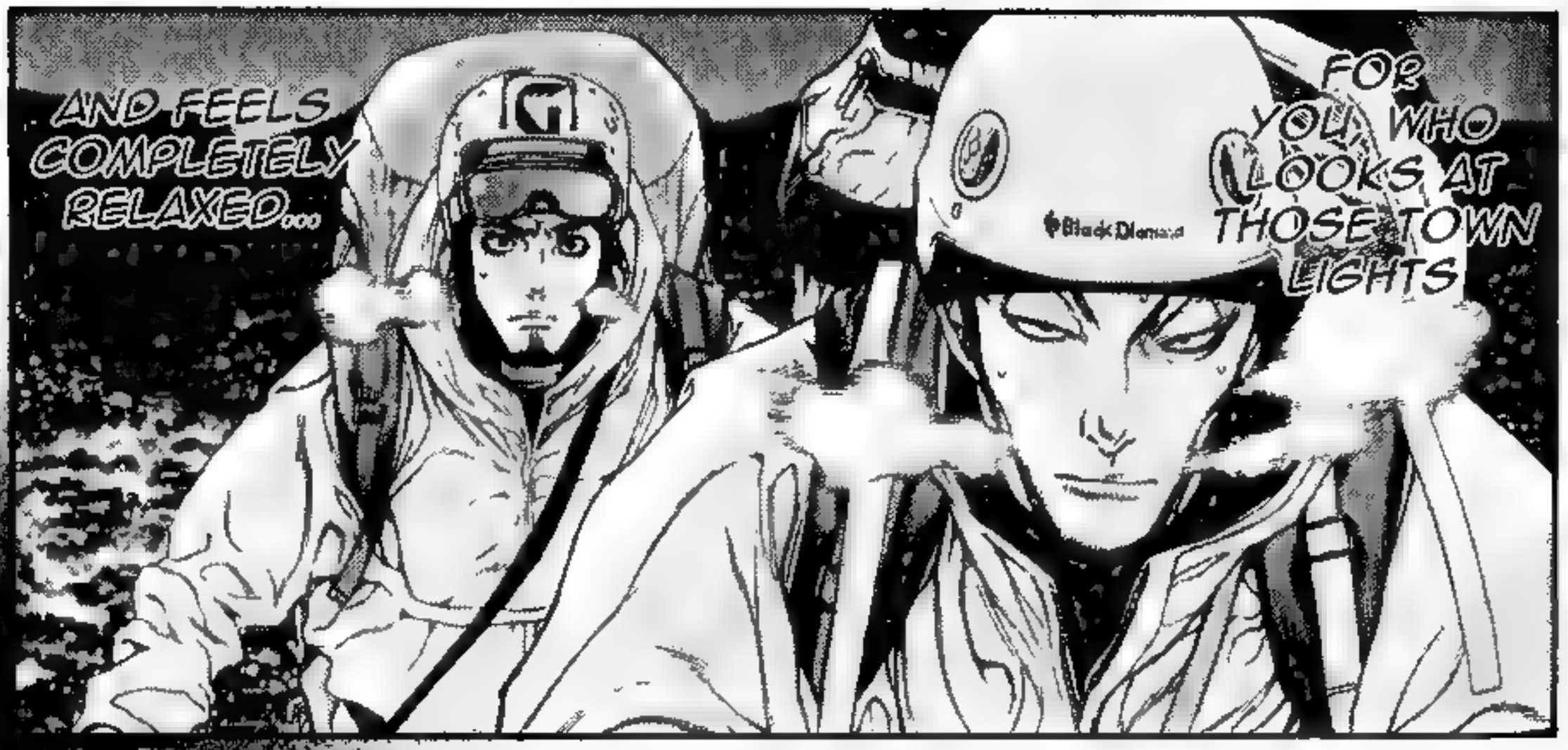
ON THIS MOUNTAIN...

27th CLIMB Climb To Flight

ANYHOW, LET'S GO, AND HURRY.
!!

WHY, MORI...!?
YOU SHOULD KNOW THAT IF YOU WENT DOWN THIS PATH YOU'D BE SAVED.

EVEN IF YOU TOOK YOUR WHOLE LIFE
OONISHI...


AND FEELS COMPLETELY RELAXED...
FOR YOU WHO LOOKS AT THOSE TOWN LIGHTS
Black Diamond

HEY

THERE HE IS.

SHINDOU REIKO-SAMA FUNERAL CEREMONY HALL

SFX: ZAWA

YOU TOLD THE TRUTH IN THE POLICE INTERVIEW, CORRECT?

KURO-SAWA-KUN, JUST A WORD, PLEASE!!!

KURO-SAWA-KUN!!

HOW DO YOU FEEL ABOUT THE FACT THAT THE PERSON WHOSE CLIMBING ROPE YOU CUT PERISHED?

UH

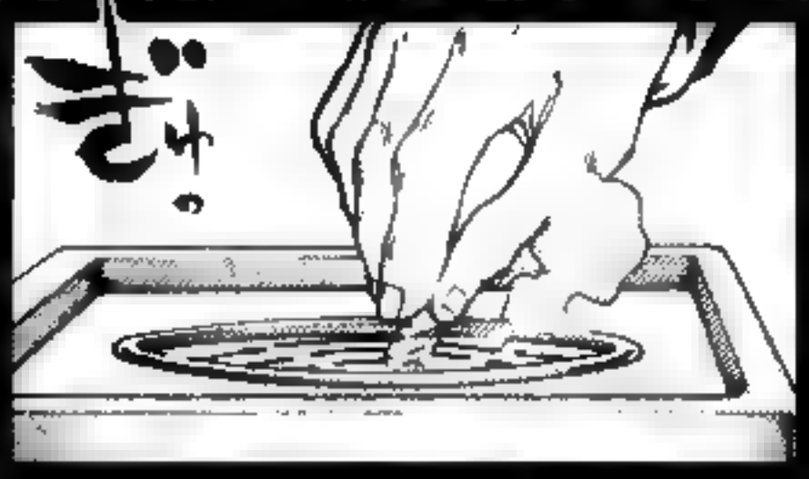
THERE'S NO WAY THAT'LL HAPPEN.

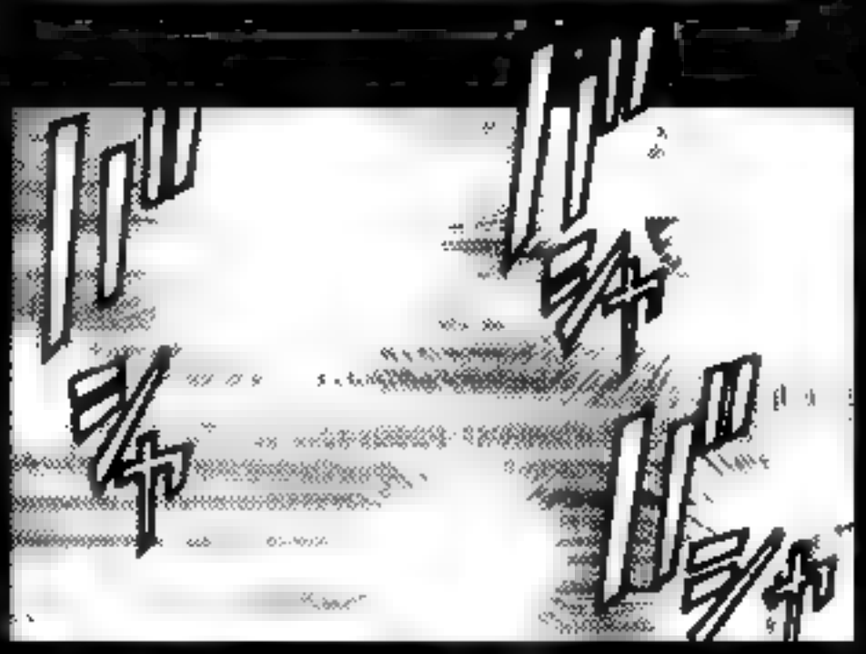
YEAH, IN CLIMBING IN GENERAL THERE ARE ONLY A FEW CASES OF CUTTING SOMEONE'S ROPES.

HE CAN'T JUST ACT LIKE IT'S NORMAL...

PLEASE GO HOME!!!

.....





SFX: Basha basha basha

TL: Words in bubbles are just ink

I STILL HAVEN'T HEARD EVERYTHING.

PLEASE LET ME HEAR IT DIRECTLY FROM YOU. WHY DID YOU DO A THING LIKE THAT...!?

KURO-SAWA-SAN.

HOW MANY TIMES YOU WANNA HEAR IT.

ANYHOW, IT'S JUST WHAT I TOLD THE POLICE.

.....FINE.

SFX: HYUUUUU

EHHH

AFTER ABOUT 10 HOURS OF BEING SEPARATED FROM THE PARTY, IN SPITE THAT WE HAD BIVOUACKED,

HER GAIT WAS STEADY.

.....AFTER I FOUND HER, WE ROPED UP AND WALKED THE EAST *NI NO SAWA* RIDGE.

SORRYYY.

HAA

I'VE CAUSED TROUBLE FOR EVERYONE SO WE NEED TO HURRY.

HAA

DON'T PUSH YOUR-SELF TOO HARD.

MORE THAN ANYTHING, BE CAREFUL. THIS AREA IS...

EH.

SFX: Guwah

THIS IS BAD, SHE STEPPED ONTO AN OVERHANG OF SNOW!!!

SFX: Bashu

!!

STOP!!!

!!!

S...

SLOOO

SIX GISHIII

KUKU...

KU...

!!

SFX: BYUUUUU

I ENDURED THAT SITUATION FOR OVER 10 MINUTES.

RATHER THAN BEING BLAMED, I THINK THAT'S SOMETHING TO BE PRAISED FOR.

THE 37TH ARTICLE OF THE PENAL CODE, THE ITEM ABOUT EMERGENCY ESCAPE.

IN ORDER TO INSURE YOUR OWN SAFETY, YOU CAN EVEN CUT YOUR OWN CLIMBING ROPE ON A MOUNTAIN AND NOT BE CHARGED WITH A CRIME.

AND DON'T YOU KNOW?

WHA...

KU-KURO SAWA-SAN....

Y-YOU

KNOW-ING THAT, YOU CUT THE...

YOU... YOU DON'T MEAN, YOU...

BUT IF I DIDN'T KNOW THAT I MIGHT'VE WAVERED MORE.

I GUESS.

!!?

YOU COULDN'T BE A WORSE ROPE PARTNER!!!

IF I WERE REIKO-SAN'S PARTNER, I WOULDN'T HAVE LET GO OF THE ROPE EVEN IF IT COST ME MY LIFE!!!

OVER LAWS, THE MORALS OF MOUNTAINS...

AND EVEN IF THE LAW ALLOWS IT, I WON'T FORGIVE YOU!!!

SFX: GOH

DON'T SAY SUCH NAIVE THINGS LIKE A BRAT!!!

SFX: DOSAAA

A MOUNT-AIN ISN'T A PLACE TO ENTRUST YOUR LIFE TO OTHERS! IT'S A PLACE WHERE YOU GIVE IT!!!

SFX: Biririririri

A PLACE WHERE YOU NEED TO BE PREPARED TO DIE ANY TIME IF YOU BECOME A BURDEN!!!

HEH

SEEMS MY JOB OFFER WAS WITH-DRAWN.

YES.

YES.

OK, THANKS.

TO

GOODBYE, OONISH!.

WE WON'T BE SEEING EACH OTHER AGAIN.

AND I ENTERED THE MOUNTAIN-EERING CLUB HOPING FOR CONNECTIONS FOR EMPLOY-MENT.

NOW IT WAS ALL A FOR NOTHING.

I'M DONE WITH MOUNTAINS, DONE!!!

W-WAIT!!!

SO LONG.

SO NIGGERS TO STAY OUT OF THE PUBLIC BARS! TURNED MY BACK ON THE LIGHT.

FROM THERE, I WAS CHARGED WITH ATTEMPTED MURDER AND RESISTING ARREST. CONNECTED TO MOLATINS WAS THE PRESIDENT OF THE NATION'S COURT OF JUSTICE AND MORALS.

HAA

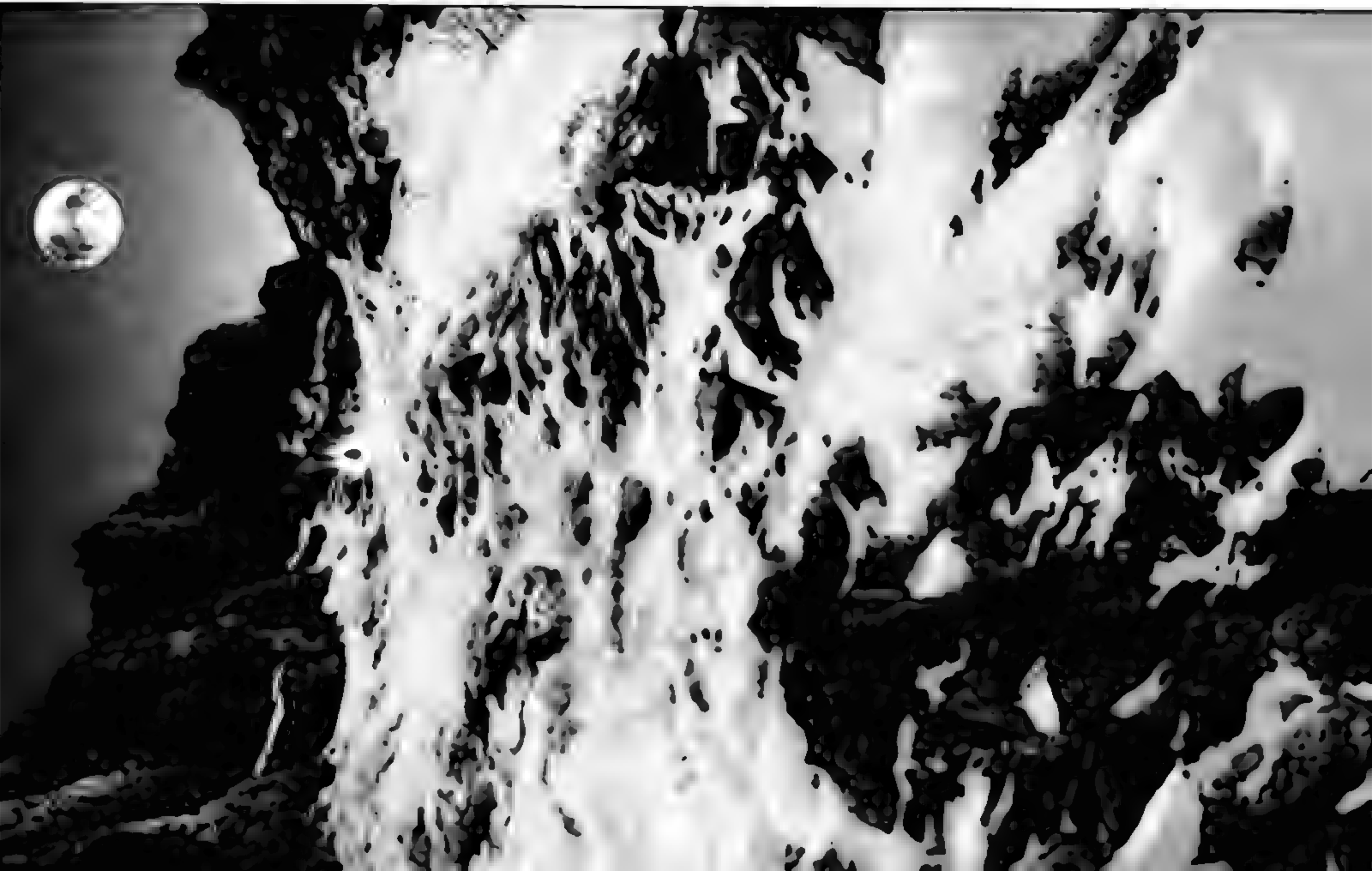
HAA

AND THE ONE SAITH ARE THE MOST OPPOSITE.

THE WORLD YOU LIVE IN

Hoo!

AH, LOOK OVER THERE!!!



NO... NO WAY. THAT SHARP A WALL...

DOING THAT WITHOUT AN ICE AXE OR CLIMBING PINS ON HIS SHOES... IT'S AN ACT OF SUICIDE!!!

OONISHI.

YOU MAY NOT UNDERSTAND IT, BUT

NOT ALL HUMANS WOULD THINK THE NIGHT VIEW BEHIND US IS BEAUTIFUL.

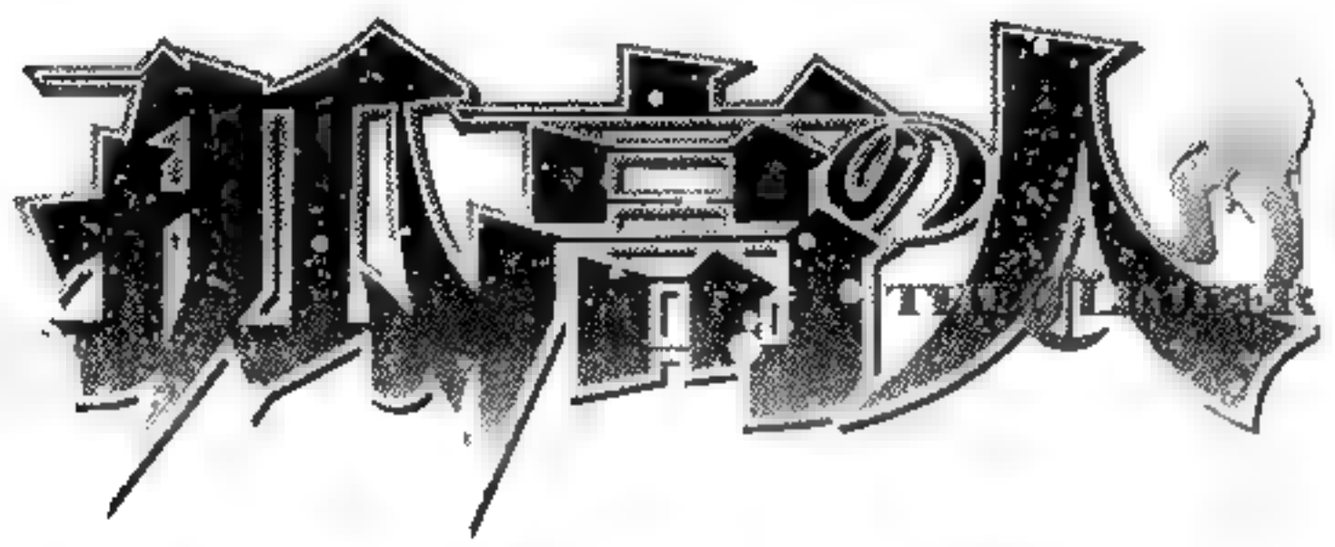
PEOPLE WHO CHOKE BEING IN THE WORLD BELOW,

AND WANT TO RUN AWAY FROM ANNOYING CONNECTIONS WITH HUMANS,

THERE ARE MANY HUMANS WHO THINK THAT WAY...

OONISHI,

WE MAY NOT BE ABLE TO CATCH UP TO THAT BOY ANYMORE...



OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

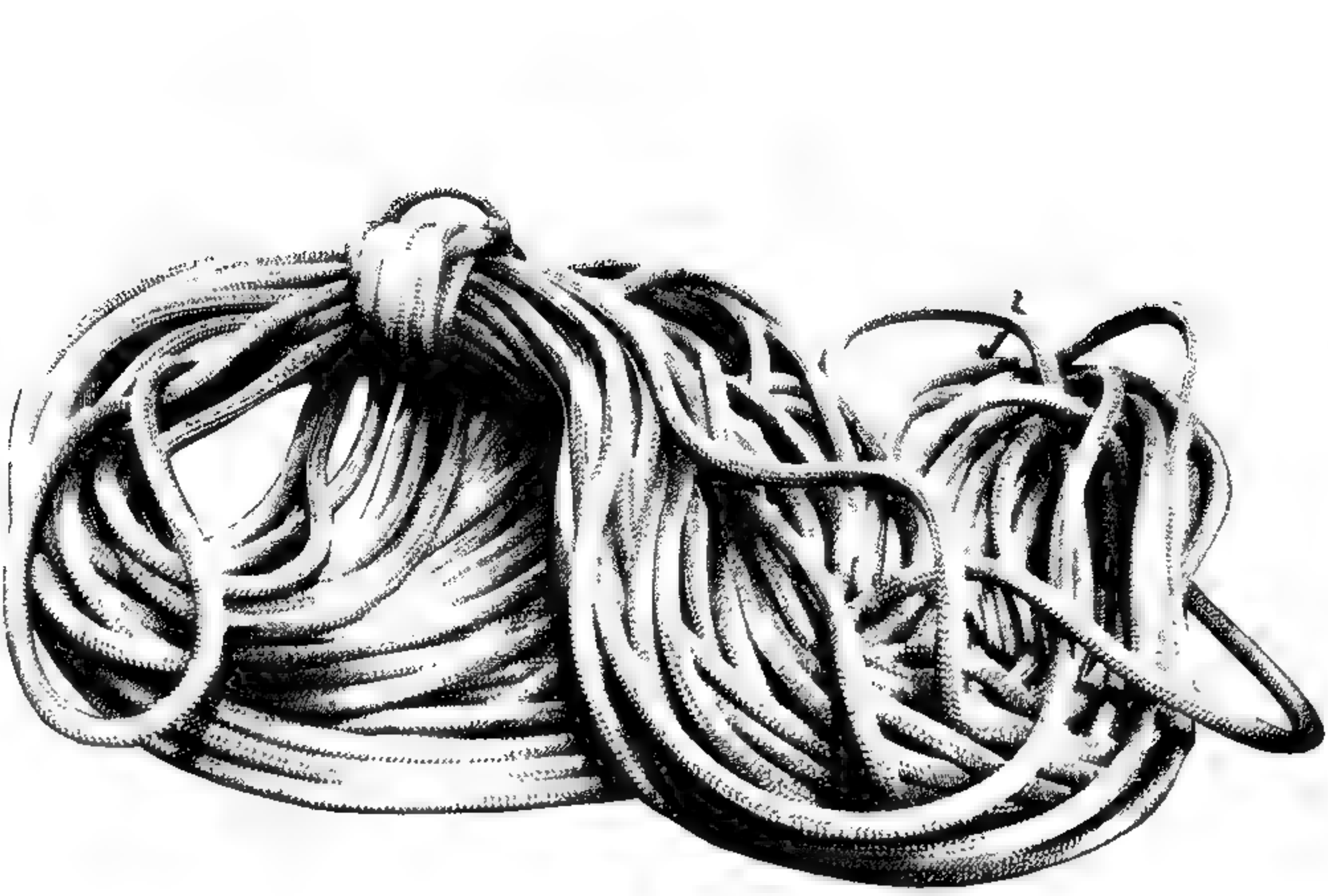
omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

28th (1KM) Truth

HAA

HAA

28th CLIMB Truth



SFX: Hyuooo

SFX: GAH GAH GAH

WE NEED TO HURRY AND SAVE HIM!!!

IF HE CLIMBS THAT WAY, HE'LL SURELY LOSE HIS LIFE ON THIS MOUNTAIN!!!

HEY, SLOW THE PACE DOWN!!

HAA

HAA

I'M 10 YEARS OUT OF PRACT-ICE!!

Black Diamond

OONISHI, YOU'VE BEEN A TEACHER FOR A WHILE YOU SAID, SO MAYBE YOU'RE BEING A BIT OVERPROTECTIVE?

SFX: GUI

U~OH

Black Diamond

HE'S NOT A KID ANYMORE.

WHY DON'T YOU JUST WIPE YOUR OWN ASS A LITTLE FOR A CHANGE?

BUT YOU WERE SOMEONE WHO EASILY THREW AWAY HIS COMRADES ON A MOUNTAINS

AN IRRESPONSIBLE MAN.

I WAS TAUGHT ABOUT MOUNTAINS BY YOU...

PHYSICAL STRENGTH, KNOWLEDGE OF TECHNIQUES, POWER OF JUDGEMENT,

I COULDN'T COMPETE WITH YOU IN ANYTHING...

KUROSAWA-SAN, YOU'RE A PERSON THAT'S DESECRATED MOUNTAINS.

WHEN YOU GET DOWN FROM HERE, PLEASE DON'T CONCERN YOURSELF WITH MOUNTAINS AGAIN!!!

KEN

THE FIRST YEAR KID THAT DIDN'T EVEN KNOW HOW TO TIE A ROPE IS ACTING LIKE A GREAT PREACHER FROM ABOVE.

YOU'VE GOTTEN SO CONCEITE-...

!!

SFX: BIIIN

SFX: GARAGARA/ZAZAZAZA

U...!!

SHIT.

ARE YOU OKAY, OONISHI!?

Black Diamond

KUH

SFX: Gya Gyagyagya

ドド

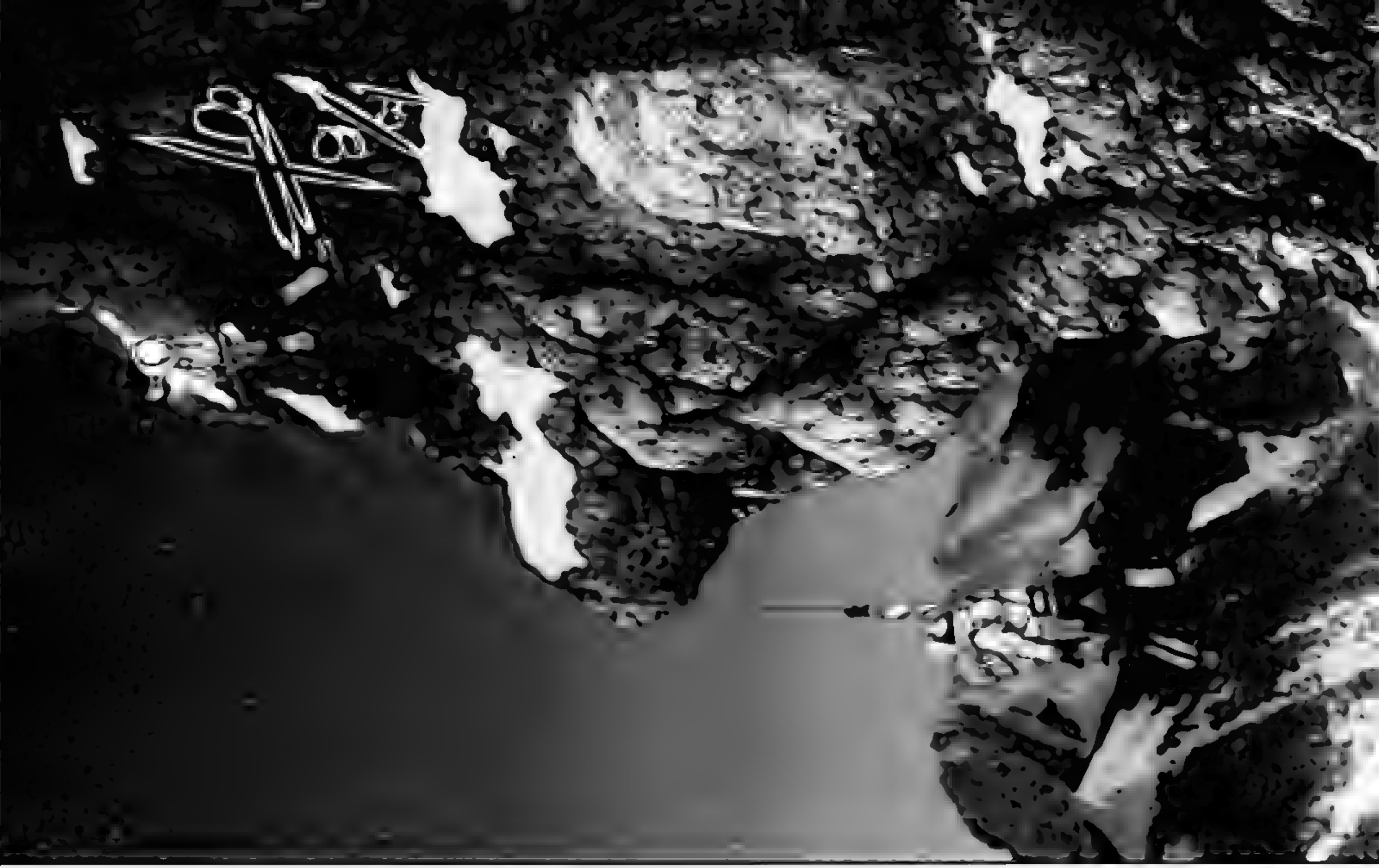
ドド

ドド

!!?……

ドド

ドド



I'VE FINALLY GOT A HANDLE ON THE WALL!!

HURRY AND CLIMB UP, I CAN'T HOLD THIS FOR LONG!!

OONISHI, YOU OKAY!?

I... I THINK MY SHOULDERS DISLOCATED...

I CAN'T MOVE...

KUH

!!!

KU...

WITH ALL YOUR EQUIPME-NT, YOU'RE NEAR 100 KILOS*.

TH-THIS IS IMPOSS-IBLE WITH ONE HAND.

*220 lbs.

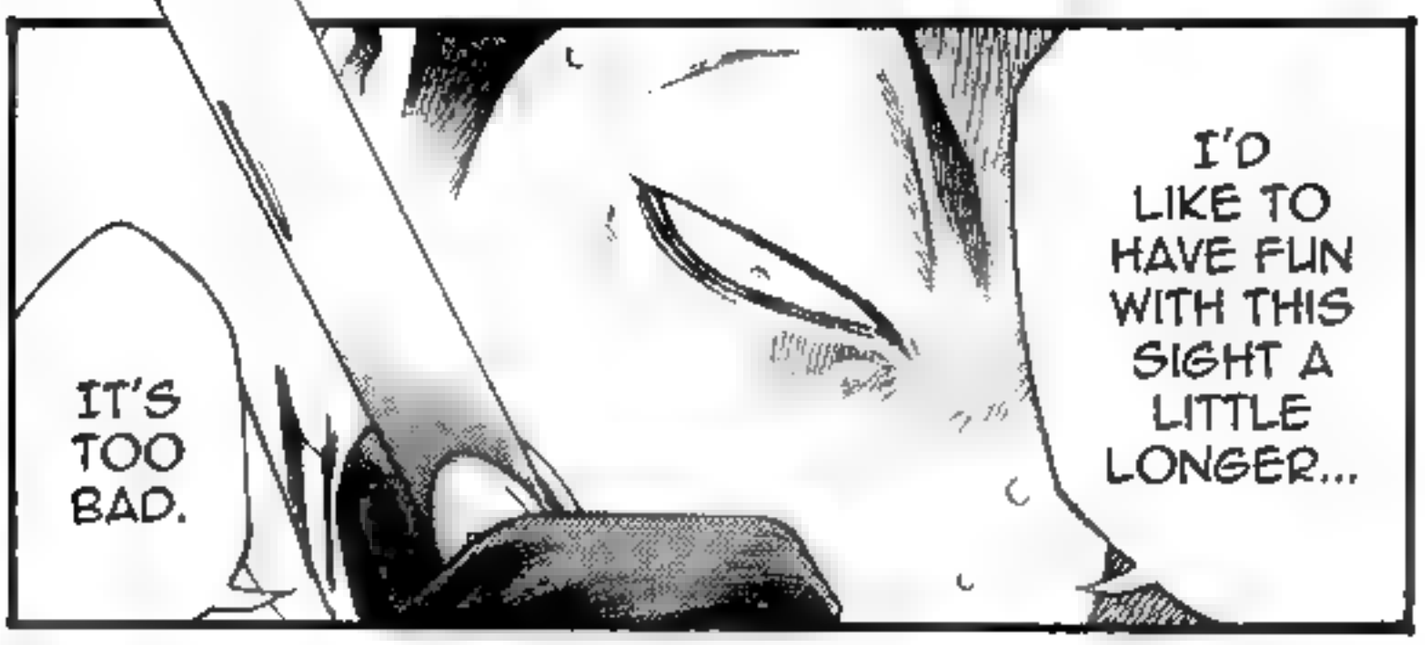
I GUESS I'VE GOT NO CHOICE.

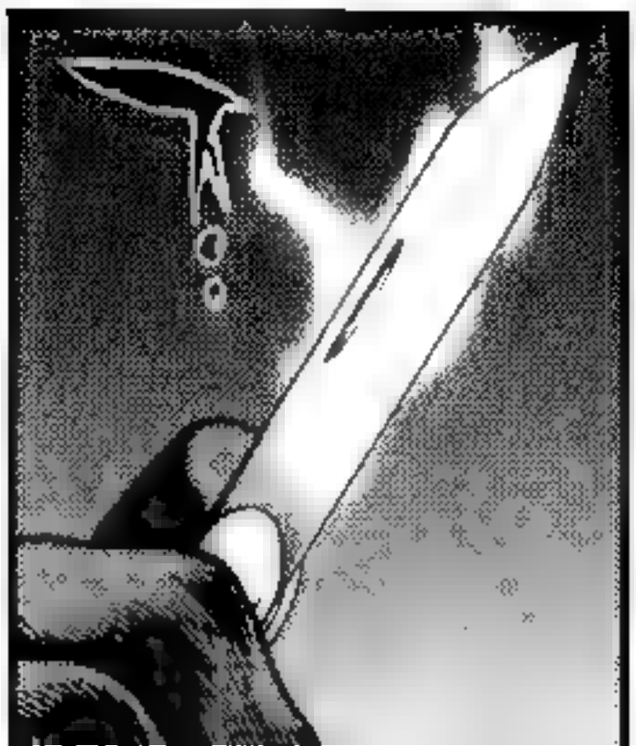
.....

IT'S GOT THE SENPAI AND KOUHAI IN THE RIGHT POSITIONS.

OONISHI, THIS IS A NICE VIEW, DON'T YOU THINK?

EH?


IT'S TOO BAD.
I'D LIKE TO HAVE FUN WITH THIS SIGHT A LITTLE LONGER...



STOP
S-

EH?

DON'T WET YOURSELF.

I'M JUST MANEUVERING SO I CAN SETUP A BELAY.

OKAY.

OKAY.

NOW MY HANDS ARE FREE.

!!!

100 KILOS, EH?

THAT'S SOME HEAVY LIFTING.

.....

OH, WELL.

GUESS I'LL TRY WITH MY BARE HANDS.

WHY...!?

WH...

SFX: Zuzuzu...

SFX: Zu...

SFX: GISHIIII

WHY, KUROSAWA-SAN?

I WAS SURE YOU WEREN'T THAT KIND OF PERSON...!!?

SFX: Gigigigi

SFX: UBUSHU

There is no person

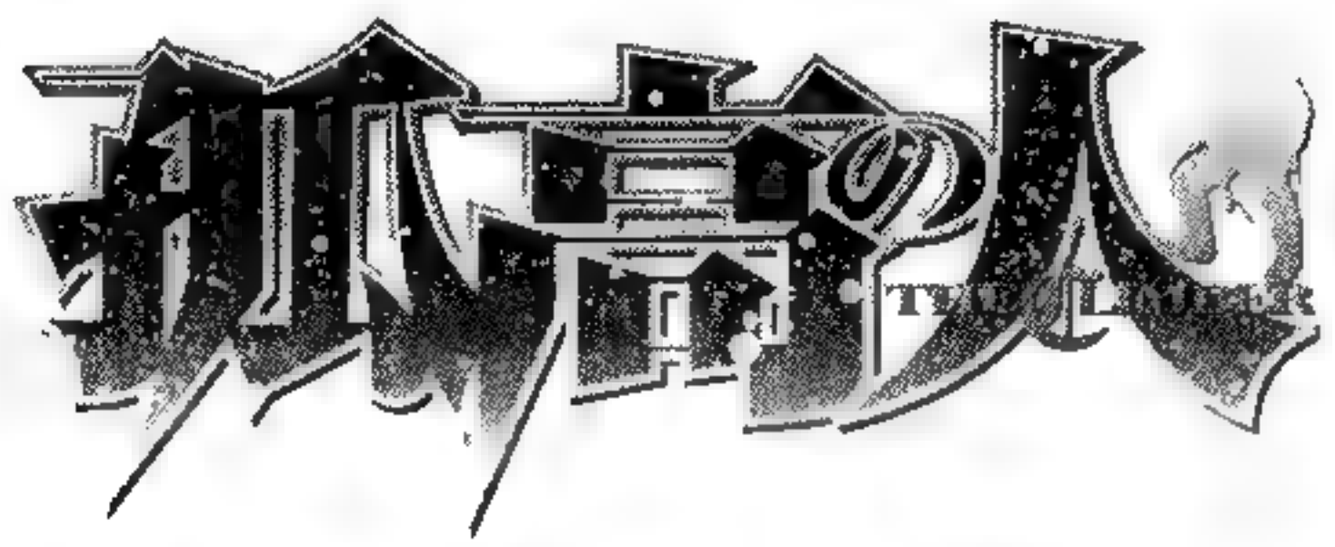
who'd cut a climbing rope.

H...

never cut anything...

THE PEAK...!!

I CAN SEE IT.



OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

YOU DIDN'T CUT THE ROPE...!!?

YOU...

Black Diamond

We don't have time for complaining...

Here we go...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!?

KURO-SAWA-SAN!!!

29th CLIMB

Karmic Overturn

SFX: Bishi

SFX: Zuh zuzuzu

SFX: GU GUH GUH

GUH

SFX: BAKAH

SFX: GASHIH

!!?

ONISH-
!!!!!!

SFX: ZAH GAGAGAGA

SFX: GAH

SFX: GAH

OONISHI!!

HURRY AND GET YOUR FOOTING!!

HAA
HAA
HAA
Black Diamond
HAA
HAA
HAA
KUROSAWA-SAN, THOSE RINGS...

KURO-SAWA-SAN!!

KUH...

JUST A LITTLE MORE...

SFX: Gakun

.....

!!

MUTSUMI...

TH...

THAT WAS CLOSE...

IT'S IMPOSSIBLE.

I'M GOING TO FALL.

!!

TOGETHER WE'RE TOO HEAVY!

WITH THE PRUSIK HITCH, THERE'S NO TIME TO CLIMB BACK.

IT'S BETTER FOR ONE PERSON TO BE SAVED THAN FOR BOTH OF US TO DIE!

DON'T SAY STUPID THINGS LIKE THAT!

WE'LL FIND ANOTHER WAY, CALM DOWN!!!

OH, YEAH... WHEN I FELL BEFORE

I HIT IT ON A ROCK.

S-STOP, REIKO!!!

KUH.

REIKO!!!

CLIMBING ROPES ARE STRONG LENGTHWISE, BUT THEY'RE SURPRISINGLY EASY TO CUT HORIZONTALLY.

IT'S TOTALLY OKAY.

IF MY LUCK IS GOOD, I MIGHT SURVIVE JUST WITH A SERIOUS INJURY...

SO I WON'T SAY GOODBYE.

I LOVE YOU,

MUTSUMI.

GU-AOOOOOOOOOO

I WENT TO THE BOTTOM OF THE VALLEY REIKO WAS IN, BUT

AFTERWARDS, WANTING NOTHING MORE THAN FOR US TO WEAR THE RINGS WE'D PREPARED,

NO MATTER WHERE I SEARCHED,

I NEVER FOUND REIKO'S LEFT ARM...

THERE WAS NOTHING I COULD DO.

I WAS STUCK WITH BOTH OF THEM.

REIKO CUT HER ROPE FOR MY SAKE.

IT'S THE SAME THING AS IF I'D CUT IT MYSELF.

B-BUT, WHY DIDN'T YOU SAY THAT?

WHY DID YOU TELL SUCH A LIE?

BECAUSE OF THAT I WANTED TO BE BEATEN TO A PULP...

IT WAS EASIER IF I WAS HATED...

IT...

M-MY...

FOR THESE 10 YEARS, WHAT ON EARTH HAVE I...

BUT THAT WHOLEHEARTED-NESS OF YOURS

I DON'T HATE IT.

HERE, LET ME TAKE THAT...

COME ON, LET'S GO.

FIRST YOU'VE GOTTA GO LECTURE THAT BRAT, RIGHT SENSEI!!?

OW.

HOW'S THAT, CAN YOU STAND?

FOR NOW I'LL JUST GIVE IT SOME FIRST AID.

...R

RIGHT.

EL

JUST A LITTLE FURTHER TO THE PEAK

JUST.

?

KUH... KUKU I'M NOT REACHING...

!!?

WHY...!?

I HAVE NO FEELING IN MY HAND!!!

WH- WHAT'S WITH MY HAND...!!?

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

30th CLIMB Memory of Falling

……!!!

THIS ONE TOO!!!

WHA...

WHAT IS THIS!!?

IT'S NO GOOD.

I CAN'T FEEL A THING!!!

……!!!

THIS IS BAD.

I'M STUCK...

!!!

!!

GET A GRIP, OONISHI!!!

WHY'RE YOU SPACE-ING OUT?

FOR WHAT REASON HAVE I BEEN CLIMBING?

.....

...WHAT'VE I BEEN BELIEVING THESE 10 YEARS?

I'VE GOTTA CATCH THAT KID WHILE I'VE STILL GOT FEELING IN MY HANDS.

I'D REALLY BE SORRY IF MY FINGERS GOT AMPUTATED BECAUSE OF FROSTBITE!!

AAAH, I CAN'T KEEP THIS UP.

HOW THE HELL'D I END UP HAVING TO CLIMB A SNOWY MOUNTAIN WITH A BARE HAND.

LOOK OVER THERE!

HEY, OONISHI, OVER THERE!

!!

HE'S FINALLY ON THE SOUTH RIDGE!!

HE'S RIGHT BELOW THE SUMMIT !!

THERE ARE EASY HOLDS RIGHT ABOVE HIM BUT HE'S NOT MOVING...

HE'S JUST CLINGING TO THAT ROCK...

I-I CAN'T BELIEVE IT...

HEY, AIN'T THAT A BIT ODD?

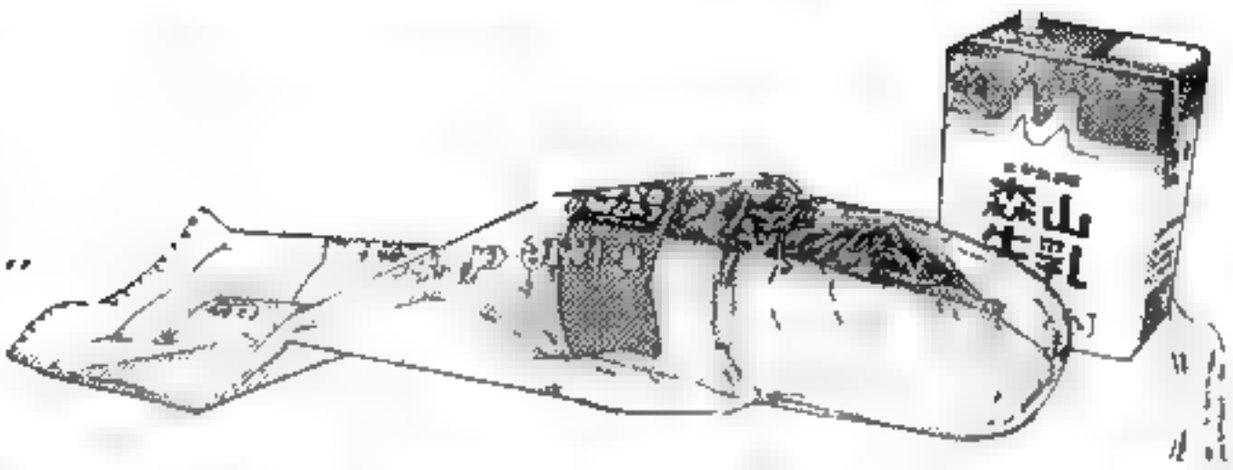
IN SOME KIND OF TROUBLE?

COULD HE BE...

I'M FEELING KINDA SLEEPY NOW...

IT'S COLD...

I'M HUNGRY...



THAT'S RIGHT. I HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE SCHOOL YESTERDAY...

AM I IN A PLACE LIKE THIS...?

WHY...

I'M QUITTING THIS DAMN SCHOOL!!!

NO PROBLEM, YOU BAST-ARD!!

School Transfer Notice

Sea Side Cup 13th

OVER THERE

YOU CAN GET CLOSER TO THE SKY.

IF YOU JUMP HIGH, I CAN JUMP HIGH, TOO!!

SNOWY MOUNTAINS ARE GOOD.

ALL OF THE DIRTY AND UNPLEASANT THINGS OF THE WORLD BELOW GET WASHED AWAY IN THE PURE WHITENESS.

HEY, MORI

SAY SOME-THING!!

IF IT WEREN'T FOR YOU, NONE OF THIS WOULD'VE HAPPENED!!!

Buntarou, I'm going to work early Mom

H-HEY, LOOK. SOMEONE'S CLIMBING OVER THERE!!!

MORI-KUN, ARE YOU LISTENING?

I'M GOING TO WASH IT ALL AWAY...

BUNTAROU, I'M TIRED OF IT ALL.

I KNEW YOU WOULDN'T SAY ANYTHING.

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

I DON'T GET WHAT YOU MEAN.

!!!

G.I.

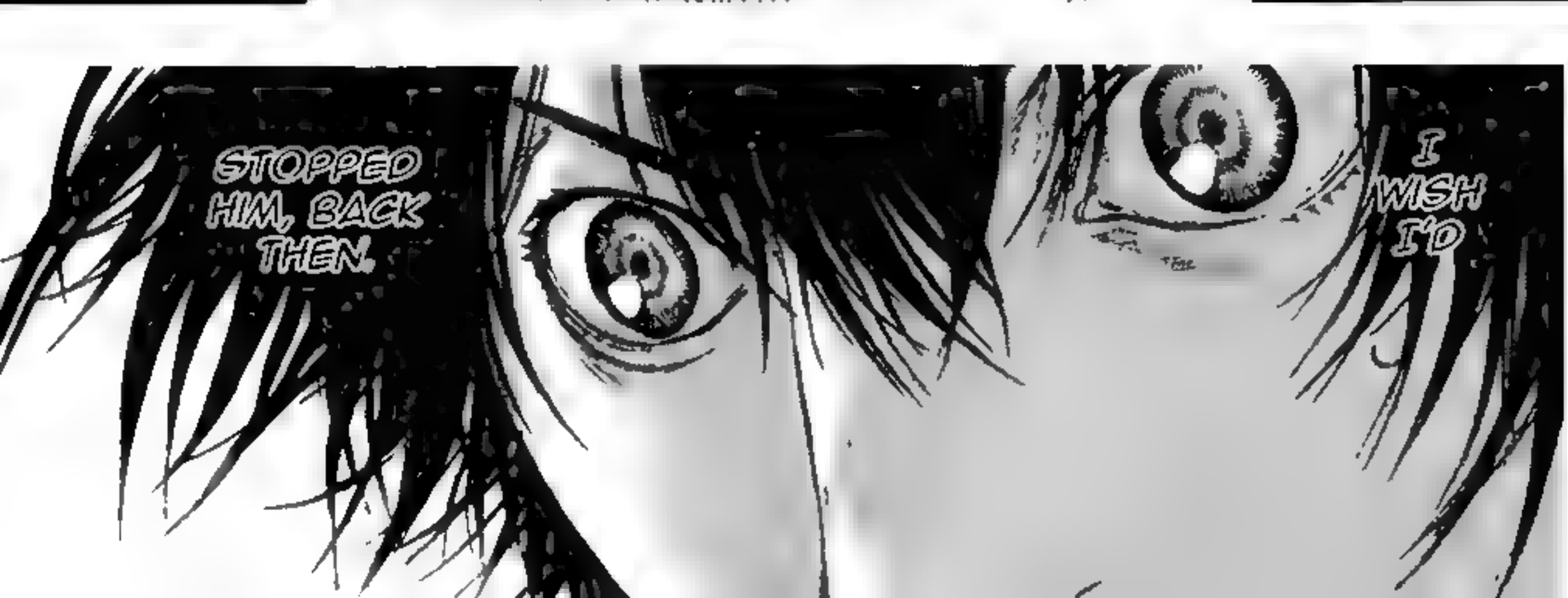
OH...

OH NO!!

THAT KID FELL
!!!

I'M GONNA DIE...
IT'S NO GOOD.

ہہ


I WISH I'D
STOPPED HIM, BACK THEN.

KYAAAA~
MURDER!!!

IF I DID, I WOULDN'T FALL EITHER

WOULDN'T HAVE COME TO A PLACE LIKE THIS EITHER...

AND I...

BUT WITH THIS, IT'LL ALL END.

ARE YOU
REALLY
SATISFIED
WITH THAT?

NO,
I DON'T
WANT TO
DIE...

DON'T
GIVE UP
KID
—
!!!

TRY
AND GRAB
SOME-
THING!!

I DON'T WANNA DIIIIIIE!

!!!

Kuh...

Kuku...

ALL RIIIGHT! HE GRAB-BED ONTO IIIIT!!!

HUH

Not yet..

HUH

HUH

I'm not giving up yet...

I STILL WANT TO CLING TO THIS GUY

!!!!

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: IMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

HAH

HAH

HAH

31st Do or Die

ARE YOU...

TELLING ME TO KEEP CLIMBING?

11°

31st ALMH Do or Die

HE STARTED CLIMBING AGAIN!

LOOK!!

HE FELL NEARLY 5 METERS.

IT'S DANGEROUS FOR HIM TO EXERT HIMSELF ANYMORE!!

YOU'VE GOT NO OBJECT-IONS, RIGHT OONISHI!!?

LET'S GO FROM HERE WITH THE MINIMUM NO-BELAY PREPAR-ATIONS!!!

.....

I CAN DO IT!!

WHAT'S WRONG, OONI-SHI!!?

GRIMEL

YOU ALL RIGHT!?

Y...

YES!!!

IF I FOLLOW THIS CRACK, I'LL GET STRAIGHT TO THE PEAK!!!

EVEN IF MY FINGERS DON'T WORK, I'LL GRIP THE ROCKS WITH MY WHOLE PALMS.

HAH

I'M COMING RIGHT NOW...!!!

HAH

WAIT FOR ME.

HAH

ZEE
ZEE
ZEE
HEY, OONISHI. WITH US OUT HERE TRYING TO CATCH HIM AND FRIGGIN' INSURE HIS SAFETY,
HE'S TOTALLY MESSING WITH US, ISN'T HE?
GOD-DAMN HE'S FAST!!
WE CAN'T CATCH UP WITH HIM.
HIS PACE KEEPS GETTING FASTER!!!
HE TOTALLY LOOKS LIKE A KID PLAYING, LIKE HE'S IN A TRANCE.
LOOK. THE WAY HE'S CLIMB-ING.
A MOUNTAIN IS A DANGER-OUS THING.
IT'S SUPPOSED TO BE SOME-THING THAT YOU OVER-COME...
...IT CAN'T BE.

BUT MORI TOSSED AWAY HIS CONNECTIONS TO PEOPLE AND LEAPT ONTO THE MOUNTAIN.

TRYING TO REACH HEIGHTS ALL BY HIMSELF...

110

SO I TAUGHT THAT YOU COULDN'T CLIMB MOUNTAINS ALONE NOR GO THROUGH LIFE ALONE.

BECAUSE OF THAT I BELIEVED IN CLIMBING CONNECTED TO OTHERS.

BELAY OKAAA-AAAY.

HAS ACCEPTED HIM ONTO IT...!!

IT'S AS IF THE MOUNTAIN

!!

IS WHAT I'VE BEEN CLIMBING JUST A MOUNTAIN OF SAND?

SFX: Gogoh

SFX: Garara

EH.

SFX: Bah

OONISHI,

GET DOOO-OOWN!!!

SFX: GOH

WAS I MISTAKEN?

MOUNTAIN

O...

!!!

SFX: Zah

OH

HAH

HAH

HAH

Nagano Disaster Prevention 201 to Suwa Disaster

The rescuee has been located at the South Ridge peak of Mount Aka—

Furthermore, one of the rescuers seems to have fallen and the question of his survival and condition are unknown—

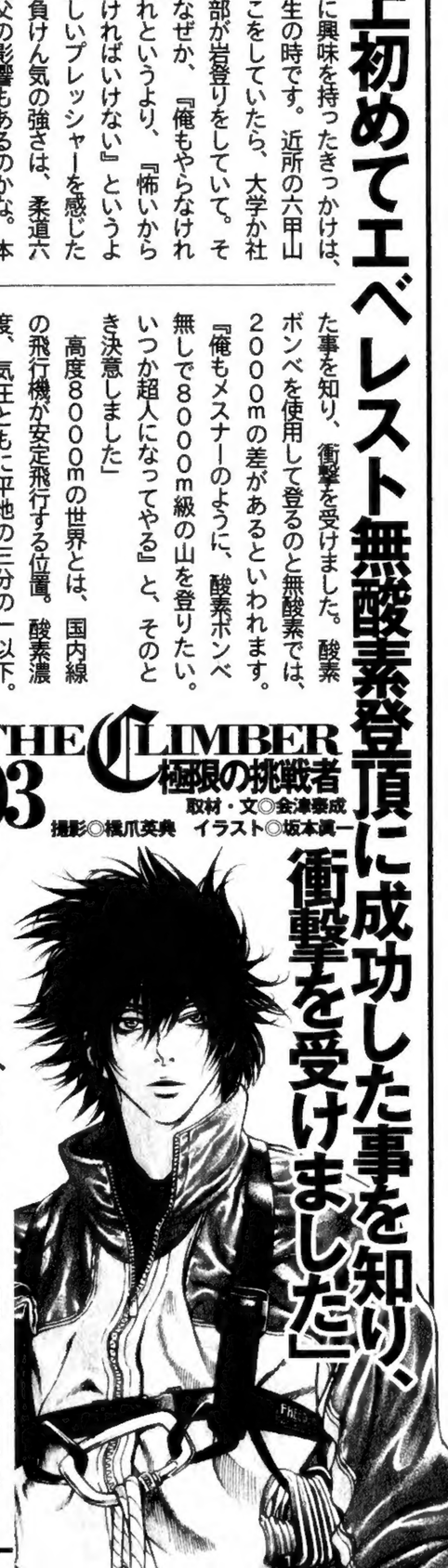
I repeat—

「史上初めてエベレスト無酸素登頂に成功した事を知り、衝撃を受けました」

THE CLIMBER 03 極限の挑戦者

挑むアルピニスト!!] 小西浩文

取材・文○会津泰成
撮影○槇爪英典　イラスト○坂本眞一



エベレスト・8,848m、K2・8,611m…。世界に14座あるとされる8000m峰の世界は、酸素濃度、気圧ともに平地の三分の一以下、気温はマイナス10℃から35℃という、「神の領域」とも「死の領域」とも呼ばれる場所。クライマー小西浩文は、その14座中6座を酸素ボンベ無しの「無酸素」という極限の登山スタイルで挑み登頂に成功。さらに未だ人類で2人しか成功していない14座すべての制覇を目指す。研ぎ澄まされた思考と未知の体験の蓄積により紡がれた、小西氏の登山哲学に直撃する!!

小西浩文、世界8000m峰挑戦の成功記録

1982年	中国・シシャパンマ(8012m)無酸素登頂
1991年	パキスタン・ブロードピーク(8051m)無酸素登頂
1993年	パキスタン・ガッシャーブルムⅡ峰(8035m)無酸素登頂
1995年	中国・チョーオユー(8201m)無酸素登頂
1997年	ネパール・ダウラギリⅠ峰(8167m)無酸素登頂
1997年	パキスタン・ガッシャーブルムⅠ峰(8068m)無酸素登頂。

「最初に山に興味を持ったきっかけは、小学校3年生の時です。近所の六甲山で戦争ごっこをしていたら、大学か社会人の山岳部が岩登りをしていて。それを見た時なぜか、『俺もやらなければ』と。憧れというより、『怖いからこそやらなければいけない』というような、重苦しいプレッシャーを感じたんですね。負けん気の強さは、柔道六段だった祖父の影響もあるのかな。本格的に登山を始めたのは高校入学後です。最初は山より、平地での冒険に憧れていました。インディ・ジョーンズの世界ですね。で、基礎体力作りの目的で山岳部に。植村直己さんが単独犬ぞりで北極点到達に成功した頃です。そこで運命が変わりました。山岳部の合宿で北アルプスの穂高岳に登った時、小学生の頃に百科事典で見て空想を巡らせた景色を実際に見た。あの感動はいまも忘れられません。それですっかり山の魅力にはまってしまいました」

高校時代、もうひとつ心を激しく揺さぶられる出来事があった。そしてそれが小西のクライマー人生を決定付けた。

「高校2年生の時でした。ラインホルト・メスナーが人類史上初めて8848mのエベレスト無酸素登頂に成功したのか。その理由は長年無酸素で8000m峰にチャレンジしているにも関わらず、一度足りとも、事故やアクシデントで負傷した事がないからだった。

「一回で成功しようと思うと、長生きは出来ないし、事故にも遭いやすい。たとえ助かったとしても、指を失ったり身体に障害を抱えてしまうことも十分にありえる。自分が山を登る時の信条は、第一に『生きて、五体満足で家に戻ってくること』。そして第二に『出来れば成功して、五体満足で戻ってくる』です。血気盛んな頃は『凍傷にかかって指を落としてでも登りたい』と思い込んでしまいがちです。実際、自分自身も、それに近い気持ちでいた頃はありました。でも一定の経験を積んで、一定以上の年齢になったら、『人間として明らかに変化しなければ』と思うんですね。長生きしなければ、次の挑戦は出来ない。でも生きている限り、チャンスは必ずまた巡ってくるものですから」

小西は現在46歳。今はクライマーとして、若い頃とは違う感覚を抱くようになったという。苦難に挑み続ける自分の姿を通じ、日々の生活で悩みや苦しみを抱える人たちにも勇気や元気を伝えたい。小西はそう思っていた。

「どんなに『高い山を登りました』、『無酸素で登りました』といっても、それを誰かに伝えられなければ、単なる自己満足ですよね。年齢を重ねれば重ねるほど、人間一人で生きているわけじゃない事がわかってくる。それであれば、自分に出来る事があるとすれば、『返礼』ですよね。雪山登山を続ける事を応援したり、協力して下さった方々への返礼。それが出来なければ、僕自身、山に登る意味がない。それは何事にも通じる考え方だと思いますけどね」

↑'96年、エベレスト。クレバス(氷の割れ目)にアルミのはしごをかけて渡る。

↑'97年、日本人最高記録を達成したパキスタン・ガッシャーブルム頂上で。

["神の領域"に

KONISHI HIROFU

MI

こにしひろふみ。
1962年3月15日石川県生まれ。15歳で本格的に登山を始め、弱冠20歳にしてコルジェネフスカヤ(7105m)、コミュニズム(7495m)の連続登頂成功。昨年公開された山岳サスペンス・アクション映画『ミッドナイトイーグル』では、山岳アドバイザーとして活躍。

STAFF
作画協力
石塚サム
吉沢　敦
谷口暁哉
青山智子
制作アドバイザー
えび原りょう
DESIGN
末長　敬
監修
鍋田吉郎
技術監修
廣川健太郎
編集
綱島圭介
SPECIAL THANKS
今井孝雄
武藤　昭
東　秀磯
中根穂高
北山　真

Glossary of the climbing

Cap Cloud (P32) *1

A bamboo hat-like could located near the peak of a mountain. It points to the fact that a trough of low pressure is near and in the upper sky a strong wind of moist air is blowing. And there are cases where even if there's a clear sky, there may be a big storm a few hours later. They appear frequently at independent peaks like Mount Fuji and the Yatsugatake Mountains where there are few mountains in surrounding them.

Hypothermia (P58)

The situation where the human body temperature which normally stays at around 37? drops to 35? or below. If left alone, the person's physiology will stop and it will lead to death.

Mountain Valley (P73)

A valley or ravine in a mountain. It has fast stream waters nearby the headwaters.

Mountain Ridge/Spur (P73)

A saliently extending part of a mountain.

Air Pocket (P74) *2

When swallowed by an avalanche, a gap made by covering the mouth with both hands so one can breathe.

Radiative Cooling (P87) *3

The phenomenon that often happens when the night sky is clear and the heat is released from the ground and becomes cold. Conversely, if there are clouds, the radiated heat reverberates and returns to the ground, preventing temperature drop.

Trail Carved in Deep Snow (Russell) (P89)

TL Note: This phrase doesn't have an English equivalent. It comes from a snow plow device for clearing train tracks. Translated as 'walking path'. While pushing through deep snow, the path opened through moving.

Tent Keeper (P90)

In team mountain climbing, the person with the job of watching over the tents that work as a reference point for other actions.

Double Disaster (P103)

When the person doing the rescuing from a disaster has a disaster.

Debris (P105) *4

A pile of snow from an avalanche.

Top (P109) *5

TL Note: I just translated this as 'taking the lead'.
When connected by climbing ropes and and moving at the same time, the person that takes the lead.

Roping Up (Anseilen) (P129) *6

TL Note: A Japanese phrase that comes from a German word.
The attaching of a climbing rope (seil) to one's body. Or the state of being attached.

Bivouac (P129)

Making camp without a mountain hut or tent.
Done a lot in emergency situations.

Overhanging Snow (P130) *7

On the downwind side of the top a mountain ridge, snow that juts out in a visor shape.

Metal Pins of Climbing Shoes (Eisen) (P140) *8

Spiked metal fixtures attached to shoes to avoid slipping when climbing hard snow or ice slopes.

Belay (P157)

Safety insurance with a rope.

No-belay (P207)

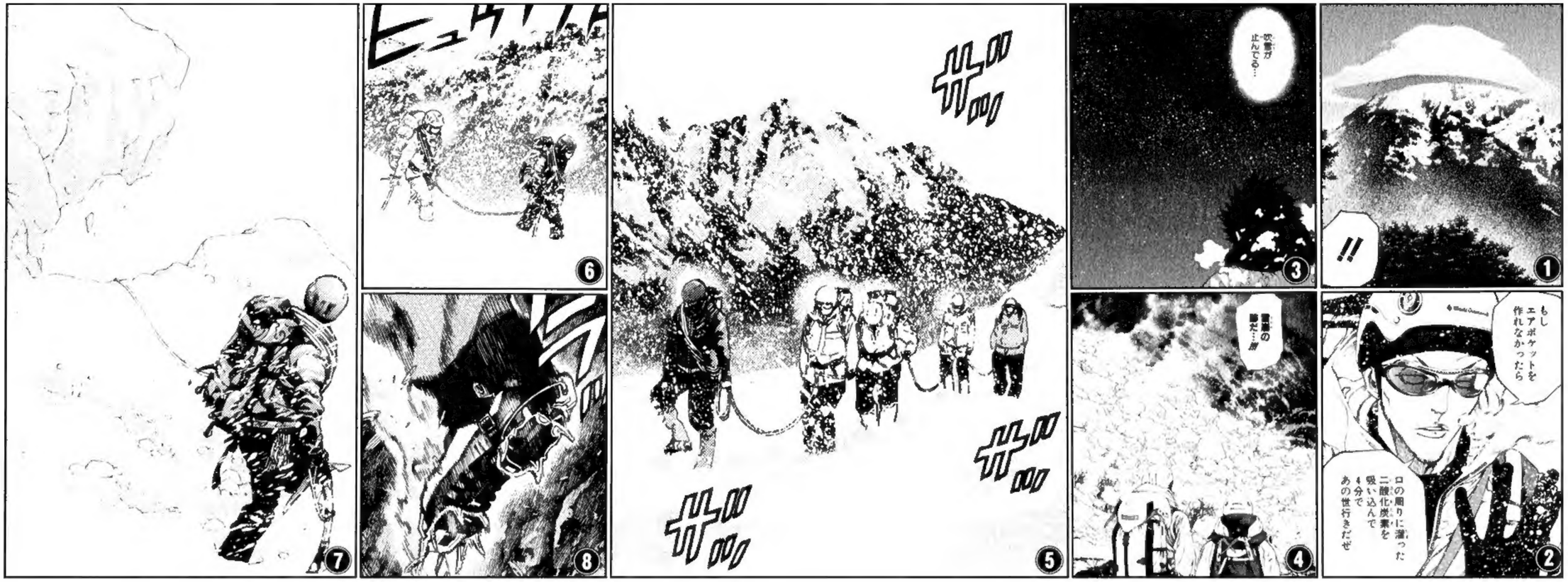
is the situation without that safety insurance.

Prusik Hitch (P172)

An annular way of tying of a slender rope around a thick rope. Tied to a load and tightened, by being slackened and slid, it can be used as escape from things like hanging in mid-air.

Ridge (P187)

TL Note: This is the katakanaization of the English word.
A rock ridge, or corner.



「週刊ヤングジャンプ」H20年19号－30号まで
好評連載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス◉

孤高の人

❸

業か非業か

発行日
2008年9月24日［第1刷発行］
2009年5月25日［第7刷発行］

著者
坂本眞一
©Shin-ichi Sakamoto 2008
高野洋
©Hiroshi Takano 2008

原案
新田次郎著「孤高の人」
編集
株式会社ホーム社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651
発行人
太田富雄
発行所
株式会社集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6222(編集部)/03(3230)6191(販売部)/03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan
印刷所
中央精版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。
購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。
送料は集英社負担でお取り替え致します。
但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-877522-7 C9979

OMFGG*SCANS

EDITOR: FMG TRANS/RAW: KEWL0210 QC: iMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net